

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1974-1975.

18 DECEMBER 1974.

Commissie voor de Europese Zaken ⁽¹⁾.

VERSLAG

aan de Commissie voor de Europese Zaken, over de werkzaamheden van het Europese Parlement tijdens de jaren 1973 en 1974 en over het aandeel daarin van de Belgische delegatie, uitgebracht door de heer Bertrand, lid van de delegatie.

(Rgt. art. 83, n° 5.)

INHOUD.

	Bladz.
Inleiding	3
I. — Institutionele samenwerking	3
II. — Politieke samenwerking en eenmaking van Europa ...	4
III. — Economische en Monetaire Unie	5
IV. — Landbouwbeleid	6
V. — Energiebeleid	7
VI. — Sociaal beleid	8
VII. — Regionaal beleid	9
VIII. — Associatiebeleid	9
IX. — Betrekkingen met derden	11
X. — Milieubeheer en Volksgezondheid	11
XI. — Voorlichtingsbeleid	12
XII. — Vervoerbeleid	12
XIII. — Begrotingsvraagstukken en uitbreiding van de begrotingsbevoegdheden	13
XIV. — Verslagen en tussenkomsten van Belgische afgevaardigden	15
XV. — Conclusie	18

⁽¹⁾ Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer M. Clerfayt.

A. — Leden : de heren Bourgeois, Diegenant, Ducobu, Monard, Otte, Léon Remacle, Swaelen, Uyttendaele. — Danschutter, Degroeve, Harmegnies, Lacroix, Leburton, Mathys, Van Lent. — Daems, Damseaux, Sprockeels, Van Offelen. — Clerfayt, Duvieusart. — Van Grembergen, Van Leemputten.

B. — Plaatsvervangers : de heren Lernoux, Renaat Peeters, Mej. Steyaert, de heren Vandamme. — Breyne, Dehousse, Denison, Geldolf. — Colla, Poswick. — Fiévez. — Anciaux.

Chambre des Représentants

SESSION 1974-1975.

18 DÉCEMBRE 1974.

Commission des Affaires européennes ⁽¹⁾.

RAPPORT

fait à la Commission des Affaires européennes par M. Bertrand, membre de la délégation, sur l'activité du Parlement européen au cours des années 1973 et 1974 et sur la part prise à celle-ci par la délégation belge.

(Rgt. art. 83, n° 5.)

TABLE DES MATIERES.

	Pages.
Introduction	3
I. — Coopération institutionnelle	3
II. — Coopération et unification politique de l'Europe ...	4
III. — Union économique et monétaire	5
IV. — Politique agricole	6
V. — Politique énergétique	7
VI. — Politique sociale	8
VII. — Politique régionale	9
VIII. — Politique d'association	9
IX. — Relations avec les tiers	11
X. — Environnement et santé publique	11
XI. — Politique en matière d'information	12
XII. — Politique en matière de transports	12
XIII. — Problèmes budgétaires et extension des pouvoirs budgétaires	13
XIV. — Rapports et interventions de délégués belges ...	15
XV. — Conclusion	18

⁽¹⁾ Composition de la Commission :

Président : M. Clerfayt.

A. — Membres : MM. Bourgeois, Diegenant, Ducobu, Monard, Otte, Léon Remacle, Swaelen, Uyttendaele. — Danschutter, Degroeve, Harmegnies, Lacroix, Leburton, Mathys, Van Lent. — Daems, Damseaux, Sprockeels, Van Offelen. — Clerfayt, Duvieusart. — Van Grembergen, Van Leemputten.

B. — Suppléants : MM. Lernoux, Renaat Peeters, M^{llo} Steyaert, MM. Vandamme. — Breyne, Dehousse, Denison, Geldolf. — Colla, Poswick. — Fiévez. — Anciaux.

BIJLAGEN.	Bladz.	ANNEXES.	Pages
I. — Verbetering van de betrekkingen tussen de Raad en het Europese Parlement	19	I. — Amélioration des relations entre le Conseil et le Parlement européen	19
II. — Slotcommuniqué van de Conferentie van de Staatshoofden en Regeringsleiders van de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap te Kopenhagen op 14 en 15 december 1973	21	II. — Communiqué final de la Conférence des Chefs d'Etat et de Gouvernement des Etats membres de la Communauté européenne - Copenhague, 14 et 15 décembre 1973	21
III. — Belgische vertegenwoordiging in de Commissies van het Europese Parlement tijdens de zittingsperiode van 12 maart 1973 tot en met 11 maart 1974	27	III. — Représentation belge au sein des Commissions du Parlement européen pendant la session du 12 mars 1973 au 11 mars 1974 inclus	27

DAMES EN HEREN,

Inleiding.

1. Het onderhavige verslag beoogt een overzicht te geven van de voornaamste activiteiten van het Europese Parlement over de zittingsperiode gaande van 12 maart 1973 tot 11 maart 1974.

2. 1973 was het jaar tijdens welk verwacht werd dat, na de verruiming van de Gemeenschap van zes tot negen Lid-Staten de Europese integratie verder zou kunnen worden uitgebouwd in het licht van de besluiten van de Topconferentie van Parijs van december 1972.

3. Alhoewel de Europese Commissie zich van haar taak als initiatiefnemer heeft gekweten en ondanks de herhaalde aanbevelingen van het Europese Parlement ertoe strekkend de werkzaamheden m.b.t. de integratie te bespoedigen, moet evenwel betreurd worden dat verschillende belangrijke oogmerken die de Gemeenschappen zich in 1973 ten doel hadden gesteld, niet konden worden verwezenlijkt.

4. Dit komt ondermeer tot uiting in de belangrijkste resoluties welke het Europese Parlement heeft aangenomen over de politieke samenwerking en de eenmaking van Europa, over de gevolgen die moeten worden gegeven aan de besluiten van de Topconferentie van Parijs (19-20 oktober 1972), over de totstandkoming van de Economische en Monetaire Unie en over het landbouw- en energiebeleid.

5. Ondanks de vertraging in het door de Topconferentie van Parijs voorziene schema en ondanks de ongunstige omstandigheden die de Gemeenschap op het einde van 1973 en ook in het begin van 1974, zowel op intern als extern vlak heeft gekend, moet niettemin worden erkend dat vooruitgang werd geboekt in de sociale en industriepolitiek, het wetenschappelijk en technisch onderzoek en het milieubeleid.

Bovendien heeft de Gemeenschap ten aanzien van de betrekkingen met derden meermaals blij gegeven van haar streven naar eenheid door voor de verdere uitbouw van de Gemeenschap bepaalde belangrijke coherente en gemeenschappelijke standpunten in te nemen.

6. Ten slotte zij nog opgemerkt dat het Europese Parlement nogmaals zeer sterk heeft aangedrongen op een versterking van de institutionele structuren van de Gemeenschappen en dat het belangrijke debatten heeft gewijd aan de uitbreiding van zijn budgettaire bevoegdheden.

I. — Institutionele samenwerking.

Tijdens het overleg tussen het Europese Parlement, de Raad en de Commissie op 14 en 15 maart 1973, werd van gedachten gewisseld over de tenuitvoerlegging van de besluiten van de Topconferentie van Parijs, met name ten aanzien van de economische politiek, de monetaire stabiliteit en de strijd tegen de inflatie.

Dit debat werd voortgezet op 3 juli, naar aanleiding van een mondelinge vraag van de heer Giraudo over de Europese Unie waarvan de verwezenlijking te Parijs in het vooruitzicht was gesteld. De fungerende voorzitter van de Raad, de heer Nørgaard, betreurde dat de Raad het debat over dit onderwerp niet binnen de gestelde tijdslimiet afgesloten had, doch hij wees er tevens op dat dit uitstel niet betekende dat er minder vooruitgang zou zijn gemaakt, maar wél dat meerdere Lid-Staten grondiger hervormingen wensten.

MESDAMES, MESSIEURS,

Introduction.

1. Le présent rapport vise à donner un aperçu des activités principales du Parlement européen au cours de la session ouverte le 12 mars 1973 et close le 11 mars 1974.

2. L'année 1973 a été celle où après l'élargissement de la Communauté de six à neuf États membres on espérait poursuivre l'intégration de l'Europe dans la ligne des décisions de la Conférence au sommet de Paris du mois de décembre 1972.

3. Bien que la Commission européenne ait rempli son rôle de moteur et malgré les recommandations répétées du Parlement européen tendant à accélérer le processus d'intégration, il faut cependant regretter que plusieurs objectifs importants que les Communautés s'étaient assignés en 1973, n'ont pas été réalisés.

4. C'est ce qui ressort notamment des résolutions les plus importantes adoptées par le Parlement européen sur la coopération politique et l'unification de l'Europe, sur les suites qui doivent être réservées aux décisions de la Conférence au sommet de Paris (19-20 octobre 1972), sur la réalisation de l'Union économique et monétaire et sur la politique agricole et énergétique.

5. En dépit des retards enregistrés dans le calendrier arrêté à la Conférence au sommet de Paris et malgré les circonstances très défavorables que la Communauté a connues à la fin de 1973 et au début de 1974 sur les plans interne et externe, il faut néanmoins reconnaître que des progrès ont été réalisés dans la politique sociale et industrielle, la recherche scientifique et technique et la politique de l'environnement.

En outre, dans ses relations avec des pays tiers, la Communauté a témoigné à plusieurs reprises de sa volonté d'unité en adoptant certaines positions communautaires cohérentes, importantes pour la poursuite de l'édification de la Communauté.

6. Enfin, il convient également de faire observer que le Parlement européen a, une fois de plus, insisté très fortement sur le renforcement des structures institutionnelles des Communautés et demandé que des débats importants soient consacrés à l'extension de ses compétences budgétaires.

I. — Coopération et unification politique.

L'échange de vues entre le Parlement, le Conseil et la Commission, qui s'est tenu les 14 et 15 mars 1973, a porté sur l'exécution des décisions de la Conférence au sommet de Paris et notamment sur la politique économique, la stabilité monétaire et la lutte contre l'inflation.

Ce débat a connu une suite le 3 juillet, une question orale ayant été posée par M. Giraudo sur la réalisation de l'Union européenne, prévue à Paris. Le président en exercice du Conseil, M. Nørgaard, a déploré que le Conseil ne fût pas en mesure de clore, dans les délais fixés, les débats sur ce sujet et a souligné que l'ajournement de la discussion ne signifiait pas qu'on aurait fait moins de progrès mais plutôt que plusieurs États membres souhaitaient des réformes plus profondes.

Op 17 oktober werd door de Deense Minister van Buitenlandse Handel, de heer Norgaard, fungerend voorzitter van de Raad, aan het Parlement een mededeling gedaan over de besluiten van de Raad van 15 oktober 1973 betreffende de verbetering van de betrekkingen tussen de Raad en het Parlement. Deze verbeteringen hadden vooral betrekking op vier punten: grotere deelneming van de Raad aan de werkzaamheden van het Parlement, het beantwoorden van schriftelijke en mondelinge vragen, de grotere rol van het Parlement bij het sluiten van handelsovereenkomsten en de procedure voor raadpleging van het Parlement (zie Bijlage I).

Tijdens de zittingsperiodes van april, juni, september, oktober en december werden in het Europese Parlement besprekingen gehouden over de werkmethode van en de besluitprocedure in de Raad, meestal naar aanleiding van mondelinge vragen van de afgevaardigden.

Betreffende de tenuitvoerlegging van de besluiten getroffen door de Staatshoofden en Regeringsleiders op 19 en 20 oktober 1972, werd door de fungerend voorzitter van de Raad, de heer Fitzgerald en door de Commissievoorzitter, de heer Ortoli, op 12 december in het Parlement verklaard dat beide instellingen ernstige inspanningen opbrengen bij het vervullen van de door de Topconferentie van Parijs gestelde taken.

In het vooruitzicht van de Topconferentie van Kopenhagen werd door het Parlement op 13 november een resolutie goedgekeurd waarin de Lid-Staten worden verzocht met klem te erkennen dat de Gemeenschap zich als een afzonderlijke entiteit in internationaal verband moet waarmaken en zich onverwijld en in een geest van samenhang moet wijden aan de uitwerking van een gemeenschappelijk beleid op alle gebieden, met inbegrip van de buitenlandse politiek. Het Parlement verlangde tevens dat alle pogingen om de Europese Unie te verwezenlijken een plaats zouden krijgen in het kader van de Gemeenschap.

Op 12 december werden deze wensen nogmaals tot uiting gebracht in een resolutie naar aanleiding van een verslag namens de Conferentie van Staatshoofden en Regeringsleiders te Kopenhagen.

Op 16 januari 1974 gaf het Parlement in de resolutie namens de resultaten van deze Topconferentie, uiting aan zijn voldoening over het besluit van de Staatshoofden en Regeringsleiders om de totstandkoming van de Europese Unie te bespoedigen. Tevens werd echter beklemtoond dat de conferenties van Staatshoofden en Regeringsleiders zich niet in de plaats kunnen stellen van de communautaire instellingen, noch de verantwoordelijkheden van deze kunnen overnemen.

II. — Politieke samenwerking en eenmaking van Europa.

Het Parlement besprak op 6 april een verslag uitgebracht namens de Politieke Commissie over de politieke samenwerking en de eenmaking van Europa. Hierna werd een resolutie goedgekeurd waarin erop wordt aangedrongen dat de Europese Commissie zou worden betrokken bij alle werkzaamheden van de Ministers van Buitenlandse Zaken betreffende de politieke eenmaking.

Het Parlement was van mening dat het verslag, dat de Ministers van Buitenlandse Zaken in opdracht van de Topconferentie van Parijs vóór 30 juni 1973 hadden moeten uitbrengen over het schema van de politieke samenwerking, de middelen diende aan te geven om het samenwerkingsproces op het gebied van de buitenlandse politiek en de versterking van de structuren van de Gemeenschap nader tot elkaar te brengen, zulks mede met het oog op het tot stand komen van de Europese Unie in 1980.

Tijdens de bespreking van een mondelinge vraag over de vooruitgang van de Europese Unie, werd vooral aandacht

Le 17 octobre, le Ministre danois du Commerce extérieur, M. Norgaard, président en exercice du Conseil, a fait, devant le Parlement, un exposé sur les décisions du Conseil du 15 octobre 1973 relatives à l'amélioration des rapports entre le Conseil et le Parlement. Ces améliorations portent essentiellement sur quatre points: participation accrue du Conseil aux travaux du Parlement, procédure de réponse aux questions écrites et orales, participation accrue du Parlement à la conclusion d'accords commerciaux, procédure de consultation du Parlement (cf. Annexe I).

Au cours des sessions d'avril, de juin, de septembre, d'octobre et de décembre, le Parlement européen a débattu, le plus souvent à l'occasion de questions orales posées par les membres, des méthodes de travail et de la procédure de décision du Conseil.

Au sujet de l'application des décisions prises les 19 et 20 octobre 1972 par les chefs d'Etat et de gouvernement, le président en exercice du Conseil, M. Fitzgerald, et le président de la Commission, M. Ortoli, ont déclaré au Parlement le 12 décembre que les deux institutions déploient de sérieux efforts dans l'accomplissement des tâches fixées par la Conférence au sommet de Paris.

En vue de la Conférence au sommet de Copenhague, le Parlement a adopté le 13 novembre une résolution demandant instamment aux Etats membres de reconnaître que la Communauté est appelée à s'affirmer en tant qu'entité distincte dans le contexte international et de se consacrer sans délai et dans un esprit de solidarité à l'élaboration d'une politique communautaire dans tous les domaines, y compris celui de la politique étrangère. Le Parlement a également demandé que tous les efforts pour réaliser l'Union européenne s'insèrent dans le cadre de la Communauté.

Le 12 décembre, ces vœux furent rappelés dans une résolution faisant suite à un rapport sur la conférence des chefs d'Etat et de gouvernement de Copenhague.

Le 16 janvier 1974, dans la résolution relative aux résultats de cette Conférence au sommet, le Parlement s'est félicité de la décision des chefs d'Etat et de gouvernement d'accélérer la réalisation de l'Union européenne. Toutefois, il a également souligné que les conférences de chefs d'Etat et de gouvernement ne peuvent pas se substituer aux institutions communautaires, ni reprendre leurs responsabilités.

II. — Coopération et unification politique de l'Europe.

Le 6 avril, le Parlement a examiné un rapport fait au nom de la Commission politique sur la coopération et l'unification politique de l'Europe et a ensuite adopté une résolution demandant que la Commission européenne soit associée à tous les travaux des Ministres des Affaires étrangères sur l'unification politique.

Le Parlement a estimé que le rapport, que les Ministres des Affaires étrangères devaient, à la demande de la Conférence au sommet de Paris, présenter avant le 30 juin 1973 sur le thème de la coopération politique, devait indiquer les moyens de rapprocher le processus de coopération dans le domaine de la politique étrangère et la réalisation du renforcement des structures communautaires, en vue, notamment, d'aboutir en 1980 à l'Union européenne.

Au cours de la discussion d'une question orale relative aux progrès de l'Union européenne, le point de savoir si la

besteed aan de vraag of hierin ook het defensiebeleid dient te worden betrokken. De meningen van de afgevaardigden waren hieromtrent zeer verdeeld.

Tijdens de vergadering van 17 oktober lichtte de Deense Minister van Buitenlandse Zaken, fungerend voorzitter van de Raad, het tweede verslag nopens de politieke samenwerking toe. In dit verslag, dat in het teken stond van de Europese Unie, werd het onderling overleg over de belangrijke vraagstukken van de internationale politiek verplicht gesteld. Tevens werd voorgesteld het aantal colloquiums tussen de Politieke Commissie van het Parlement en de Ministers van Buitenlandse Zaken te verdubbelen, zodat de leden van het Europees Parlement op de hoogte kunnen blijven van de evolutie van de vraagstukken die in het kader van de politieke samenwerking worden behandeld.

III. — Economische en Monetaire Unie.

Op 15 maart keurde het Parlement de resolutie goed met betrekking tot de oprichting van een Europees Fonds voor monetaire samenwerking. Hierin werd onderstreept dat het Fonds onafhankelijk van de Raad moet werken en dat aan het Fonds de mogelijkheid is gegeven zich tot een Europese centrale bank te ontwikkelen. Het is derhalve noodzakelijk dat de bevoegdheden en de middelen van het Fonds worden uitgebreid.

In verband met de totstandkoming van de Economische en Monetaire Unie gaf het Parlement in een resolutie op 13 november 1973 uiting aan zijn bezorgdheid over de nijpende economische problemen van de Gemeenschap. Het aanhoudend hoge inflatiepercentage en de onzekerheid inzake de stabiliteit, de groei en de volledige tewerkstelling na de beperking van de uitvoer van aardolie door de meeste producenten in het Midden-Oosten, baarden ernstige zorgen.

Op 15 november legde de heer Haferkamp, vice-voorzitter van de Commissie, een verklaring af over de door de Europese Commissie goedgekeurde voorstellen voor de verdere ontwikkeling van de Economische en Monetaire Unie.

Op 13 december verklaarde het Parlement dat het van de Raad verwachtte dat deze laatste een besluit zou nemen waardoor de overgang naar een volgende etappe mogelijk wordt. Het Parlement beklemtoonde dat de Lid-Staten op basis van communautaire solidariteit moeten streven naar een snelle onderlinge toenadering van hun economische en monetaire stelsels, zulks als reactie op de huidige bedreiging inzake de stabiliteit, de gestadige groei, de volledige tewerkstelling en het evenwicht van de buitenlandse handel.

In zijn resolutie van 5 juni nopens de hervorming van het internationale monetaire bestel, wenste het Parlement dat de Lid-Staten van het Internationaal Monetair Fonds vaste pariteiten zouden vaststellen, met behoud van de mogelijkheid van pariteitswijzigingen en met handhaving van de bestaande fluctuatiemarges.

In een op 19 oktober aangenomen resolutie naar aanleiding van een verslag nopens de aanpassing van de monetaire steun op korte termijn en de geleidelijke samenvoeging van reserves, sprak het Parlement de wens uit dat de Lid-Staten op 1 januari 1974 20 % van hun monetaire reserves in het Europees Monetair Fonds zouden inbrengen. Tevens wenste het « dat de versterking van het Europees Monetair Fonds gelijktijdig zal leiden tot een versterking van de communautaire beslissingsbevoegdheden op het gebied van de economische politiek ».

Op 17 januari 1974 besprak het Europees Parlement een ontwerp-resolutie van de Economische en Monetaire Commissie in verband met de verdere ontwikkeling van de Economische en Monetaire Unie.

politique de défense devait être associée à celle-ci a été au centre des débats. Les opinions des membres sur ce problème étaient très partagées.

Au cours de la séance du 17 octobre, le Ministre danois des Affaires étrangères, président en exercice du Conseil, a présenté le deuxième rapport sur la coopération politique. Ce rapport, qui se situe dans la perspective de l'Union européenne, contient un engagement mutuel de consultation sur les grands problèmes de politique internationale. Il propose que le nombre des colloques entre les Ministres des Affaires étrangères et la Commission politique du Parlement soit doublé, de manière à permettre aux membres du Parlement européen de se tenir au courant de l'évolution des questions traitées dans le cadre de la coopération politique.

III. — Union économique et monétaire.

Le 15 mars, le Parlement a adopté la résolution concernant l'institution d'un Fonds européen de coopération monétaire. Il y est souligné que le Fonds doit fonctionner indépendamment du Conseil et qu'il a la possibilité de se transformer en une banque centrale européenne. Il est, dès lors, indispensable d'accroître les compétences comme aussi la marge de manœuvre monétaire du Fonds.

En ce qui concerne la réalisation de l'Union économique et monétaire, le Parlement s'est alarmé, dans une résolution en date du 13 novembre 1973, de l'urgence des problèmes économiques qui assaillent la Communauté. Il s'est inquiété en particulier de la persistance du taux élevé d'inflation et des incertitudes qui planent sur la stabilité, la croissance et le plein emploi à la suite des restrictions apportées aux exportations de pétrole par la plupart des producteurs du Moyen-Orient.

Le 15 novembre, M. Haferkamp, vice-président de la Commission, a fait une déclaration sur les propositions que la Commission a adoptées pour la poursuite du développement de l'Union économique et monétaire.

Le 13 décembre, le Parlement a déclaré qu'il attendait du Conseil que celui-ci prenne une décision permettant le passage à une étape suivante. Le Parlement a souligné avec force qu'en partant d'une solidarité communautaire, les Etats membres doivent s'assigner comme but un rapprochement plus rapide de leurs systèmes économiques et monétaires en réaction contre les menaces actuelles contre la stabilité, la croissance continue, le plein emploi et l'équilibre du commerce international.

Dans sa résolution du 5 juin sur la réforme du système monétaire international, le Parlement a souhaité que les Etats membres du Fonds monétaire international définissent, pour leur monnaie, un cours fixe comportant la possibilité de modifier les parités en conservant les marges de fluctuation en vigueur jusqu'ici.

Dans une résolution, adoptée le 19 octobre, au sujet du rapport concernant l'aménagement du soutien monétaire à court terme et la mise en commun progressive des réserves, le Parlement a estimé souhaitable que les Etats membres transfèrent le 1^{er} janvier 1974 20 % de leurs réserves monétaires au Fonds monétaire européen. Il a également demandé que « le renforcement du Fonds monétaire européen se traduise par un renforcement parallèle des pouvoirs de décision communautaires dans le domaine de la politique économique ».

Le 17 janvier 1974, le Parlement européen a discuté un projet de résolution de la Commission économique et monétaire sur la poursuite de la mise en œuvre de l'Union économique et monétaire.

In de resolutie betreunde het Parlement dat de Raad de resolutie van het Parlement nopens de Economische en Monetaire Unie en de oprichting van een Regionaal Ontwikkelingsfonds niet heeft uitgevoerd. Het Parlement was eveneens van mening dat de ernstige monetaire situatie, die door de verhoging van de aardolieprijzen kritiek is geworden, een intensere samenwerking van de landen van de Gemeenschap op het vlak van het economisch beleid noodzakelijk maakt.

In een op 11 februari goedgekeurde resolutie, naar aanleiding van een debat over het industriebeleid in de Gemeenschap, wees het Parlement er nogmaals op dat bij het uitstippelen van een communautair industriebeleid rekening dient te worden gehouden met het feit dat dit beleid van essentieel belang is voor de totstandkoming van de Economische en Monetaire Unie.

Op 16 oktober vond in het Parlement een debat plaats over de anti-inflatiepolitiek en over de economische toestand in de Gemeenschap. Het Parlement stelde dat de inflatie alleen doeltreffend kon worden bestreden indien de overheid medeverantwoordelijkheid aanvaardt voor de ontwikkeling van prijzen en inkomens; het eiste een gemeenschappelijke actie tegen de inflatie teneinde de inflatiepsychose bij het publiek te doorbreken.

IV. — Landbouwbeleid.

De inflatie, de prijsstijgingen op de wereldmarkt en de monetaire gebeurtenissen hebben de Europese landbouw in 1973 sterk beïnvloed. Vooral de prijsstijgingen op de wereldmarkt — een externe invloedsfactor waaraan men minder gewend was — heeft een psychologische schok en een nieuwe situatie veroorzaakt.

Tijdens vrijwel alle zittingen van het Europese Parlement kwam het gemeenschappelijk landbouwbeleid ter sprake. De voornaamste problemen die aan de orde kwamen, waren de vaststelling van de prijzen voor verschillende landbouwprodukten voor het verkoopseizoen 1973-1974, de maatregelen op gebied van landbouw als gevolg van de ontwikkeling van de monetaire toestand, de landbouw in de berggebieden en in bepaalde minder begunstigde gebieden en tenslotte de herziening en aanpassing van het gemeenschappelijk landbouwbeleid.

Tijdens de zitting van april besprak het Parlement een verslag over de voorstellen van de Europese Commissie aangaande de vaststelling van de prijzen voor verschillende landbouwprodukten voor het verkoopseizoen 1973-1974 alsmede aangaande de maatregelen inzake landbouw als gevolg van de ontwikkeling van de monetaire toestand. Na een ruime en grondige bespreking waarin door de verschillende sprekers praktisch alle actuele problemen van de landbouwpolitiek te berde werden gebracht, werd het verslag opnieuw verwezen naar de Commissie voor de Landbouw, terwijl de volgende dag een resolutie werd aangenomen waarin de Europese Commissie werd verzocht haar voorstellen te herzien.

Naar aanleiding van een verslag over het voorstel van de Commissie omtrent een richtlijn betreffende de landbouw in berggebieden en in sommige gebieden waar zich problemen stellen, keurde het Parlement op 10 mei een resolutie goed waarin het zijn instemming betuigde met de grondbeginselen van deze richtlijn volgens welke natuurlijke nadelen waardoor de boeren in bepaalde gebieden niet hetzelfde arbeidsinkomen als elders kunnen verkrijgen, gecompenseerd dienen te worden.

Dit probleem werd ook nog besproken tijdens de zittingen van maart en april en kwam tenslotte nogmaals ter sprake op 13 december tijdens het debat over het verslag inzake de voorstellen van de Commissie voor verordeningen inzake de lijst van prioritaire landbouwstrekken.

Dans sa résolution, le Parlement a déploré que le Conseil n'ait pas exécuté la résolution du Parlement concernant l'Union économique et monétaire et la mise en place d'un Fonds de développement régional. Le Parlement a également estimé que la situation monétaire, rendue critique par l'augmentation des prix du pétrole, rend nécessaire une convergence encore plus poussée des politiques économiques des pays de la Communauté.

Dans une résolution adoptée le 11 février, à l'occasion d'un débat sur la politique industrielle dans la Communauté, le Parlement a attiré une nouvelle fois l'attention sur la nécessité de réaliser une politique industrielle communautaire, compte tenu de l'importance essentielle qu'elle revêt dans la réalisation de l'Union économique et monétaire.

Le 16 octobre, le Parlement a discuté de la politique anti-inflationniste et de la situation économique de la Communauté. Le Parlement a estimé que la lutte contre l'inflation ne pourra être efficace que si les pouvoirs publics assument leur part de responsabilité en matière d'évolution des prix et des revenus; il a demandé une action communautaire de lutte contre l'inflation afin de désarmer la psychose inflationniste.

IV. — Politique agricole.

L'inflation, les augmentations de prix sur les marchés mondiaux et les événements monétaires ont, en 1973, fortement influencé l'agriculture européenne. Les augmentations de prix sur les marchés mondiaux surtout — augmentations représentant un facteur d'influence externe auquel on était moins accoutumé — ont suscité un choc psychologique et une situation nouvelle.

Il a été question de la politique agricole commune au cours de presque toutes les sessions du Parlement européen. Les principaux problèmes abordés ont été : la fixation des différents prix agricoles pour la campagne 1973-1974, les mesures sur le plan agricole à la suite de l'évolution de la situation monétaire, l'agriculture de montagne et celle de certaines zones défavorisées et — dernier point qui n'est pas le moins important — la révision et l'adaptation de la politique agricole commune.

Au cours de sa session du mois d'avril, le Parlement a examiné un rapport sur les propositions de la Commission européenne concernant la fixation des prix agricoles pour la campagne 1973-1974 et les mesures à prendre dans le domaine agricole en raison de l'évolution de la situation monétaire. A la suite d'une discussion approfondie, au cours de laquelle les différents orateurs ont abordé presque tous les problèmes actuels se posant dans le domaine de la politique agricole, le rapport a été renvoyé à la Commission de l'Agriculture; le lendemain une résolution a été adoptée, invitant la Commission européenne à réexaminer ses propositions.

A la suite d'un rapport sur la proposition de la Commission concernant une directive en faveur de l'agriculture de montagne et de certaines zones défavorisées, le Parlement a adopté une résolution approuvant, dans ses grandes lignes, la proposition de directive visant à compenser les désavantages naturels qui empêchent les agriculteurs de certaines régions d'atteindre le niveau de vie qu'ils pourraient atteindre ailleurs.

Ce problème fut encore abordé lors des sessions des mois de mars et d'avril et, enfin, fut évoqué le 13 décembre, lors du débat relatif au rapport sur les propositions faites par la Commission pour des règlements concernant la liste des zones agricoles prioritaires.

Op 14 november legde Commissielid, de heer Lardinois, aan het Parlement het memorandum van de Commissie voor inzake de aanpassing van het gemeenschappelijk landbouwbeleid.

Hij verklaarde dat de Commissie zich bij de redactie ervan had laten leiden door drie doelstellingen: administratief-technische vereenvoudiging van het landbouwbeleid, besparingen in het raam van het E.O.G.F.L., verruiming van het marktbeleid.

Na deze verklaring had een korte discussie plaats waaruit bleek dat de parlementsleden in beginsel akkoord konden gaan met dit memorandum.

Verder werden verschillende besprekingen gewijd aan ondermeer: de landbouwoverschotten (juni en juli), de maatregelen die dienen te worden genomen naar aanleiding van de revaluatie van de gulden (oktober), de maatregelen tegen mond- en klauwzeer (maart), de onderlinge aanpassing van de wetgevingen inzake meststoffen (juni), het informatienet inzake de boekhouding van de landbouwbedrijven (maart) en de coördinatie van het onderzoek in de landbouw (maart).

Voedselhulp.

De voedselhulp aan de slachtoffers van de droogte in het Sahelgebied was het voorwerp van enkele debatten en resoluties in het Europese Parlement.

Op 11 mei vroeg het Parlement in een resolutie dat de Gemeenschap de kosten van vervoer per vliegtuig van de voedselvoorraden naar de meest door de droogte getroffen plaatsen van het Sahelgebied voor haar rekening zou nemen. Op 6 juni werd hetzelfde probleem nogmaals behandeld naar aanleiding van een « Verklaring van de Commissie over de droogte en de hongersnood in het Sahelgebied ».

In een resolutie, die uiteindelijk op 11 december werd aangenomen, eiste het Parlement zowel onmiddellijke acties (voedselhulp, vervoer van voedingsmiddelen en verbetering van de opslag) als acties op korte, middellange en lange termijn (programma's voor landbouwonderzoek, acties inzake gezondheidszorg, bewatering).

De heer Cheysson, het met de ontwikkelingshulp belaste lid van de Commissie, deelde mede dat het voedselhulp-programma voor 1974 van de Gemeenschap 221 miljoen R.E. belooft (waarvan het grootste deel naar Bangla-Desh gaat), waarbij nog 40 miljoen R.E. komen voor bijzondere hulp aan de Sahellanden.

V. — Energiebeleid.

Een belangrijk debat inzake het gemeenschappelijk energiebeleid vond plaats tijdens de vergadering van 8 mei. Tot besluit van dit debat nam het Parlement vier resoluties aan. In de voornaamste daarvan werd gesteld dat de bevoegdheden die zijn vereist om een gemeenschappelijk energiebeleid te verwezenlijken zo spoedig mogelijk aan de instellingen van de Gemeenschap dienen te worden toegekend.

Het Parlement herinnerde eraan dat het onevenwicht inzake voorziening van de Gemeenschap op het stuk van de primaire energie heeft bijgedragen tot de verscherping van de recente monetaire crisis.

Tijdens de zittingen van 5 april en 8 mei werden er twee vragen gesteld betreffende de behoefte aan en de winning van kolen in Europa. De heer Simonet, vice-voorzitter van de Commissie, antwoordde op deze vragen dat er een duidelijke behoefte aan zelfgeproduceerde kolen blijft bestaan, doch dat de Europese mijnen gedwongen zullen zijn hun produktie te rationaliseren en dat anderzijds de huidige

Le 14 novembre, M. Lardinois, membre de la Commission, a présenté au Parlement le memorandum de la Commission sur l'aménagement de la politique agricole commune.

Il a déclaré que la Commission s'est laissée guider en cette matière par trois objectifs: la simplification de la politique agricole sur le plan administratif, les économies dans le cadre du F.E.O.G.A. et l'extension de la politique des marchés.

Cette déclaration a été suivie d'une brève discussion à l'issue de laquelle il est apparu que les parlementaires pouvaient, en principe, se rallier à ce memorandum.

En outre, plusieurs autres discussions ont été consacrées à des sujets tels que: les surplus agricoles (juin et juillet), les mesures à prendre à l'occasion de la réévaluation du florin (octobre), les mesures contre la fièvre aphteuse (mars), la mise en concordance des législations relatives aux engrais (juin), le réseau d'informations en matière de comptabilité des entreprises agricoles (mars) et la coordination des recherches dans l'agriculture (mars).

Aide alimentaire.

L'aide alimentaire aux victimes de la sécheresse au Sahel a fait l'objet de plusieurs débats et résolutions au Parlement européen.

Dans une résolution, le Parlement a demandé, le 11 mai, que la Communauté prenne en charge les frais du transport par avion des fournitures de denrées alimentaires à acheminer vers les régions du Sahel les plus touchées par la sécheresse. Le 6 juin, le même problème a une nouvelle fois été abordé à l'occasion d'une « Déclaration de la Commission sur la sécheresse et la famine au Sahel ».

Dans une résolution adoptée le 11 décembre, le Parlement a réclamé des actions, tant immédiates (aide alimentaire, transport de denrées alimentaires et amélioration du stockage) qu'à court, moyen et long termes (programme de recherche agricole, action sanitaire, irrigation).

M. Cheysson, membre de la Commission chargée de l'aide au développement, a fait savoir que le programme d'aide alimentaire de la Communauté pour 1974 se chiffrait à 221 millions d'U.C. (dont l'essentiel est destiné au Bangla-Desh), montant auquel s'ajoutent les 40 millions d'aide spéciale aux pays du Sahel.

V. — Politique énergétique.

Un important débat relatif à la politique énergétique commune a eu lieu au cours de la séance du 8 mai. Le Parlement a clos ce débat en adoptant quatre résolutions. La principale résolution demande que les compétences nécessaires à la réalisation d'une politique énergétique commune soient accordées sans tarder aux institutions communautaires.

Le Parlement a rappelé que le déséquilibre de l'approvisionnement de la Communauté en énergie primaire a constitué jusqu'ici un facteur d'aggravation de la récente crise monétaire.

Au cours de l'heure des questions des 5 avril et 8 mai deux d'entre elles ont eu trait aux besoins européens en charbon et à l'exploitation charbonnière en Europe. A ces questions, M. Simonet, vice-président de la Commission, a répondu que s'il est exact que les besoins en charbon extrait des charbonnages européens persistent, ces derniers n'en seront pas moins contraints de rationaliser leur produc-

situatie in de energiesector geen aanleiding kon zijn tot het koesteren van verwachtingen omtrent een mogelijke toename van de Europese steenkoolproductie.

De vraagstukken die rezen tijdens de laatste maanden van 1973 ingevolge de oliecrisis, werden ten gronde besproken tijdens de vergaderingen van 13 november en 13 december.

In een resolutie eiste het Parlement nadrukkelijk van de Raad en de Commissie dat zij alle noodzakelijke maatregelen voor een betere energiebevoorrading zouden nemen. Het Parlement was tevens van oordeel dat de energiecrisis en de wijze waarop de Lid-Staten daarop reageren, ernstige politieke gevolgen voor de toekomst van de Gemeenschap zouden hebben en drong er bij de Commissie en de Raad op aan dat de op nationaal vlak genomen maatregelen zouden worden gecoördineerd ten einde de samenhangigheid tussen alle Lid-Staten van de Gemeenschap te handhaven en te versterken.

VI. — Sociaal beleid.

Het sociaal beleid van de Gemeenschap kwam in het Parlement herhaaldelijk ter sprake.

Het voornaamste feit op het gebied van het sociaal beleid is wel het door de Commissie voorgestelde en later door het Parlement goedgekeurde en door de Raad aanvaarde « Sociaal actieprogramma ». Op 10 december keurde het Parlement een resolutie daaromtrent goed. Hierin verklaarde het Parlement zich volledig eens met de lijst van de door de Commissie beoogde doelstellingen: verwezenlijking van een volledige en optimale tewerkstelling, verbetering van de levensomstandigheden en arbeidsvoorwaarden, verwezenlijking van een evenwichtige vooruitgang, sterkere inschakeling van de sociale partners bij de economische en sociale besluitvorming. Het Parlement was tevens van oordeel dat eveneens als doelstellingen van het communautaire sociaal beleid moeten worden beschouwd: een billijker inkomens- en vermogensverdeling, alsmede de verwezenlijking van het medezeggenschapsrecht van de werknemers in de ondernemingen.

Inzake de rechten en de sociale zekerheid van migrerende werknemers, zowel uit de Lid-Staten als uit derde landen, werden vragen gesteld tijdens de zittingen van maart, juni, oktober en december 1973. Naar aanleiding hiervan deelde de Commissie mee dat zij een onderzoek verrichtte naar de sociaal-economische situatie van de buitenlandse werknemers en hun gezinsleden.

In maart werd namens de Commissie voor Sociale Zaken en Volksgezondheid een verslag ingediend betreffende de toepassing van de sociale zekerheidsregelingen op de loontrekkenden en hun gezinnen die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen, de wijziging van de juridische grondslag van dit voorstel van verordening, alsmede de aanvulling op dit voorstel van verordening. In een resolutie nopens de richtlijn tot onderlinge aanpassing van de wettelijke regeling van het collectief ontslag in de Lid-Staten, sprak het Parlement zijn tevredenheid uit over het feit dat hierdoor de wetgevingen van de Lid-Staten met betrekking tot dit belangrijk vraagstuk in vooruitstrevende zin tot elkaar kunnen worden gebracht.

Tijdens de zitting van april 1973 besprak het Parlement een verslag over de ontwikkeling van de sociale toestand in de Gemeenschap in 1972. Daarin werd vooral gewezen op de toenemende werkloosheid en werd aangedrongen op een optimale werkgelegenheidsgarantie voor de arbeidersbevolking. Tevens achtte het Parlement de bestrijding van de inflatie van grote betekenis voor een succesvol sociaal beleid.

tion et que, d'autre part, il ne faudrait pas que la situation présente dans ce secteur énergétique fasse naître des espoirs excessifs quant à la croissance possible de la production charbonnière européenne.

Les problèmes nés au cours des derniers mois de 1973 du fait de la crise pétrolière ont été amplement discutés au cours des réunions des 13 novembre et 13 décembre.

Dans une résolution, le Parlement a demandé instamment au Conseil et à la Commission de prendre toutes les mesures permettant de contribuer à un meilleur approvisionnement en énergie. Le Parlement a également estimé que la crise énergétique et la façon dont les Etats membres réagissent à celle-ci comporteraient de graves implications politiques quant à l'avenir de la Communauté, et il a insisté auprès de la Commission et du Conseil pour qu'ils coordonnent les mesures prises sur le plan national en vue de maintenir et de renforcer la solidarité entre tous les Etats membres de la Communauté.

VI. — Politique sociale.

A plusieurs reprises, le Parlement a abordé la politique sociale de la Communauté.

L'élément principal sur le plan de la politique sociale est sans conteste le « Programme d'actions sociales » lequel, après avoir été présenté par la Commission, a été par la suite approuvé par le Parlement et adopté par le Conseil. Le 10 décembre, le Parlement a adopté une résolution par laquelle il a marqué son accord unanime au sujet de la liste des objectifs que la Commission s'est assignés: réalisation du plein emploi d'un niveau optimal et amélioration du niveau de l'emploi, amélioration des conditions de vie et de travail, réalisation d'un progrès équilibré ainsi que participation accrue des partenaires sociaux aux décisions économiques et sociales. En outre, le Parlement estime qu'il y a lieu également de considérer comme des objectifs de la politique sociale communautaire une répartition plus équitable des revenus et du patrimoine, ainsi que la mise en œuvre du droit de participation des travailleurs au sein des entreprises.

En ce qui concerne les droits et la sécurité sociale des travailleurs migrants, tant en provenance d'Etats membres que de pays tiers, des questions ont été posées au cours des séances des mois de mars, juin, octobre et décembre 1973. La Commission a annoncé à cette occasion qu'elle menait une enquête sur la situation socio-économique des travailleurs étrangers et de leurs familles.

En mars, un rapport a été déposé, au nom de la Commission des Affaires sociales et de la Santé publique, en ce qui concerne l'application des régimes de sécurité sociale aux salariés et à leurs familles qui se déplacent à l'intérieur de la Communauté, la modification de la base juridique de la proposition de règlement, ainsi que le complément à apporter à la proposition de règlement. Dans une résolution relative à la proposition de directive en vue du rapprochement des législations en matière de licenciements collectifs dans les Etats membres, le Parlement s'est félicité de ce que la Commission ait présenté cette proposition qui permettra le rapprochement dans le progrès des législations des Etats membres en ce qui concerne cet important problème.

En sa séance d'avril 1973, le Parlement a examiné un rapport relatif au développement de la situation sociale de la Communauté en 1972, rapport qui insiste plus particulièrement sur l'accroissement du chômage et réclame des garanties de plein emploi pour les classes laborieuses. Au surplus, le Parlement a estimé que la lutte contre l'inflation constitue un des facteurs essentiels d'une politique sociale réussie.

In zijn resolutie drong het Parlement aan op een nieuwe aanpak op sociaal gebied in de Gemeenschap en stelde met genoegen vast dat het Europese Sociaal Fonds in zijn nieuwe vorm een waardevol instrument is gebleken.

Wat het gemeenschappelijk beleid met betrekking tot de beroepsopleiding betreft, nam het Parlement op 5 juni een resolutie aan waarin werd betreurd dat de in 1963 door de Raad goedgekeurde algemene beginselen voor de beroepsopleiding door de Lid-Staten niet ten uitvoer zijn gelegd en sprak tevens de vrees uit dat ook het nieuwe programma schipbreuk zou lijden daar het, net als vroeger, aan middelen en personeel ontbreekt.

VII. — Regionaal beleid.

Zoals in het slotcommuniqué van de Parijse Topconferentie (19-21 oktober 1972) werd gevraagd, keurde de Commissie op 3 mei 1973 een document goed getiteld « Rapport inzake de regionale problemen in de uitgebreide Gemeenschap ».

Tijdens de vergadering van 5 juli behandelde het Parlement een verslag daarover. In zijn resolutie vroeg het Parlement om een aanzienlijk krediet voor het Europees Regionaal Ontwikkelingsfonds en keerde het zich tegen het beginsel van de billijke tegenprestatie.

Het Parlement was ook van mening dat de communautaire inspanningen tot ontwikkeling van de achtergebleven gebieden gepaard dienen te gaan met maatregelen die erop gericht zijn de buitensporige concentratie van industrieën in reeds verzadigde gebieden tegen te gaan.

Tijdens dit debat, maar ook bij andere gelegenheden, werd in het Europese Parlement nader ingegaan op de verschillende aspecten van het regionale beleid van de Gemeenschap. Zo verklaarde de heer Thomson, lid van de Commissie, tijdens de vergadering van 8 mei, dat het inkomen per hoofd van de bevolking in de rijkste gebieden van de Gemeenschap ongeveer vijfmaal hoger ligt dan in de armste gebieden.

Tijdens de vergaderingen van 18 oktober en 15 november werd een rapport besproken over de voorstellen van de Commissie betreffende een beschikking tot oprichting van een comité voor regionaal beleid, een financieel reglement houdende bijzondere bepalingen welke van toepassing zijn op het Europees Regionaal Ontwikkelingsfonds, alsmede een verordening tot oprichting van een Europees Regionaal Ontwikkelingsfonds.

In zijn resolutie onderstreepte het Parlement dat het Regionaal Fonds in ruimere mate dan in de voorstellen van de Commissie het geval is, gericht moet zijn op humane en sociale acties.

VIII. — Associatiebeleid.

In een resolutie over de gevolgen van de uitbreiding van de Gemeenschap voor haar betrekkingen met de landen van het Middellandse-Zeegebied, stelde het Parlement op 15 maart 1973 met voldoening vast dat de Raad en de Commissie ten aanzien van het beleid met betrekking tot de landen in dit gebied een algemene aanpak nastreven die zowel de liberalisatie van het handelsverkeer als de ontwikkelingssamenwerking omvat. Het keurde ook een resolutie goed i.v.m. de Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de E.E.G. en de Republiek Cyprus; in die resolutie wordt gewezen op de noodzaak de Cyprische

Dans sa résolution, le Parlement a insisté sur la nécessité d'une nouvelle approche des questions sociales de la Communauté et il s'est félicité de constater que, dans sa nouvelle forme, le Fonds social européen s'est révélé un instrument de valeur.

En ce qui concerne la politique commune de formation professionnelle, le Parlement a adopté, le 5 juin, une résolution regrettant que les principes généraux que le Conseil avait approuvés en 1963 n'aient pas été appliqués par les Etats membres et il a dit sa crainte que le nouveau programme ne soit, lui aussi, un échec, étant donné qu'il manque, tout comme auparavant, de moyens adéquats et de personnel.

VII. — Politique régionale.

Ainsi que l'avait demandé le communiqué final de la Conférence au sommet de Paris (19-21 octobre 1972), la Commission a approuvé le 3 mai 1973 un document intitulé « Rapport sur les problèmes régionaux dans la Communauté élargie ».

Au cours de la réunion du 5 juillet, le Parlement a examiné un rapport traitant de cette matière. Dans sa résolution, le Parlement a sollicité un crédit considérable en faveur du Fonds européen de Développement régional et s'est opposé au principe d'une contrepartie équitable.

Le Parlement a été d'avis aussi que les efforts de développement des régions en difficulté devraient être assortis de mesures de dissuasion de l'expansion industrielle dans les régions déjà saturées.

Au cours de ce débat, mais également à d'autres occasions, le Parlement européen a examiné de façon plus approfondie les divers aspects de la politique régionale de la Communauté. C'est ainsi que M. Thomson, membre de la Commission, a déclaré, au cours de la réunion du 8 mai, que les zones les plus riches de la Communauté jouissaient d'un revenu par habitant environ 5 fois plus élevé que les zones les plus déshéritées.

Les réunions des 18 octobre et 15 novembre ont été consacrées, notamment, à l'examen d'un rapport relatif aux propositions de la Commission concernant une disposition en vue de la création d'un comité de politique régionale, un règlement financier portant les dispositions spéciales applicables au Fonds européen de développement régional, ainsi qu'un règlement portant création d'un Fonds européen de développement régional.

Le Parlement a souligné dans sa résolution que le Fonds régional devrait s'orienter vers les actions humaines et sociales dans une mesure plus importante que ne le faisaient les propositions de la Commission.

VIII. — Politique d'association.

Dans une résolution du 15 mars 1973 concernant les conséquences de l'élargissement de la Communauté pour ses relations avec les pays du bassin méditerranéen, le Parlement s'est réjoui de constater que le Conseil et la Commission recherchent, en ce qui concerne la politique relative à ces pays, une « approche globale », comportant à la fois la libéralisation des échanges et la coopération au développement. Il a également approuvé une résolution relative à l'accord créant une association entre la Communauté économique européenne et la République de Chypre; cette résolution souligne expressément que l'association doit

bevolking zonder enige discriminatie van de associatie te laten profiteren. Tevens werd het noodzakelijk geacht na te gaan hoe op de meest geschikte wijze parlementaire contacten tussen Cyprus en het Europese Parlement kunnen worden gelegd. Een verslag hierover werd besproken op 4 juli, waarna met algemene stemmen een resolutie werd aangenomen waarin werd voorgesteld dat een delegatie van 14 leden van het Europese Parlement en 7 leden van het Cyprische Parlement gezamenlijk het in de eerste gemeenschappelijke verklaring bij de associatieovereenkomst bedoelde orgaan zouden vormen.

Tweemaal werd er in het Europese Parlement een « debat in aansluiting op het vragenuurtje » gewijd aan de situatie in Griekenland. Door sommige afgevaardigden werd aangedrongen verder te gaan dan een bevestiging van de overeenkomst en de Raad voor te stellen de associatieovereenkomst buiten werking te stellen of op te schorten. De heer Soames, lid van de Commissie, herinnerde er evenwel aan dat de desbetreffende overeenkomst geen opschortingsclausule bevat.

Op 4 april 1973 verstreekte de heer Deniau, lid van de Commissie, toelichting omtrent het diezelfde dag door de Commissie goedgekeurde memorandum over het associatiebeleid. Hierin wordt gesteld dat de associatie principieel moet worden opengesteld voor de andere landen, dat de vrijhandel de basis moet vormen voor de economische betrekkingen, waarbij de Gemeenschap de voordelen hiervan echter niet voor zichzelf alleen mag opeisen en dat de tariefregelingen moeten worden aangevuld met een mechanisme dat een vast minimuminkomen garandeert voor bepaalde producten.

Naar aanleiding van de bespreking over de resultaten van de negende jaarlijkse bijeenkomst van de parlementaire conferentie van de associatie E.E.G.-G.A.S.M., bevestigde het Parlement dat de Gemeenschap groot belang hecht aan het associatiebeleid, dat de spil vormt van een algemeen beleid van ontwikkelingssamenwerking op wereldniveau en drong erop aan de middelen van het Europees Ontwikkelingsfonds met ingang van 1975 te verhogen door toewijzing van eigen middelen van de Gemeenschap.

Op 4 juli behandelde het Parlement een verslag over de aanbevelingen die de gemengde Commissie voor de associatie met Turkije heeft aangenomen met betrekking tot het achtste jaarverslag van de Associatieraad E.E.G.-Turkije. Hierin wordt gewezen op het tekort op de Turkse handelsbalans en op de situatie van de Turkse arbeidskrachten in de Gemeenschap. In zijn resolutie wees het Parlement nogmaals op het belang van de associatie E.E.G.-Turkije voor het beleid van de Gemeenschap in het Middellandse-zeebekken, het Midden-Oosten en de Comecon-landen. Vervolgens werd op 16 november, naar aanleiding van de bespreking van een verslag over de door de gemengde parlementaire Commissie E.E.G.-Turkije op 10 september 1973 te Istanboel aangenomen aanbeveling alsmede van een verslag over de mededeling van de Commissie betreffende de resultaten van de onderhandelingen met Turkije in verband met de uitbreiding van de Gemeenschap, door het Parlement een resolutie aangenomen waarin het zijn tevredenheid uitspreekt over de sluiting van een complementair protocol bij de associatieovereenkomst, maar waarin tevens wordt betreurd dat Turkije nog steeds niet is opgenomen op de lijst van de landen waaraan de Gemeenschap algemene preferenties verleent.

Op 7 juni hechtte het Parlement zijn goedkeuring aan de protocollen ter aanvulling van de associatieovereenkomsten met Tunesië en Marokko, zulks naar aanleiding van de toetreding van de nieuwe Lid-Staten.

In zijn resolutie van 10 mei, naar aanleiding van het namens de Commissie voor Ontwikkeling en Samenwerking uitgebrachte verslag over de op 28 november 1972 te Nairobi aangenomen resolutie van de Parlementaire Commissie E.E.G.-Oost-Afrika, wees het Parlement erop dat de Oost-Afri-

ca profiteren aan de bevolking cypriotische zonder enige discriminatie. Elle estime, en outre, qu'il est opportun de rechercher la manière la plus appropriée d'établir des contacts parlementaires entre Chypre et le Parlement européen. Un rapport sur ces contacts a été discuté le 4 juillet; à l'issue de la discussion, le Parlement a adopté à l'unanimité une résolution proposant qu'une délégation de 14 membres du Parlement européen et une autre de 7 membres du Parlement cypriote constituent ensemble l'organe prévu dans la première déclaration commune, annexée à l'accord d'association.

Par deux fois, le Parlement européen a consacré un « débat après l'heure des questions » à la situation en Grèce. A cette occasion, certains députés ont insisté pour aller plus loin qu'un « gel » de l'accord d'association: ils ont suggéré de proposer au Conseil d'arrêter le fonctionnement de cet accord ou de le suspendre. M. Soames, membre de la Commission, a cependant rappelé que l'accord ne contient pas de clause de suspension.

Le 4 avril 1973, M. Deniau, membre de la Commission, a présenté le memorandum sur la politique d'association, adopté le jour même par la Commission. Il y est dit que l'association doit, en principe, être ouverte à d'autres Etats intéressés, que le libre échange doit demeurer la base des relations économiques, la Communauté ne pouvant cependant pas en revendiquer les avantages pour elle seule et les instruments tarifaires devant être complétés par des mécanismes garantissant un revenu minimal stable pour certains produits.

A l'issue d'une discussion des résultats de la neuvième session annuelle de la conférence parlementaire de l'association C.E.E.-E.A.M.A., le Parlement a confirmé que la Communauté attache une grande importance à la politique d'association, laquelle constitue le pivot d'une politique générale de coopération au développement au niveau mondial; le Parlement a également insisté pour augmenter, à partir de 1975, les moyens du Fonds européen de Développement en le dotant de ressources propres de la Communauté.

Le 4 juillet, le Parlement a discuté un rapport sur les recommandations de la Commission mixte de l'association avec la Turquie relatives au huitième rapport annuel du Conseil d'association C.E.E.-Turquie. Ce rapport attire l'attention sur le déficit de la balance commerciale turque et sur la situation des travailleurs turcs installés dans la Communauté. Dans sa résolution, le Parlement a souligné une nouvelle fois l'importance que revêt l'association C.E.E.-Turquie, en particulier, en ce qui concerne la politique de la Communauté dans le bassin méditerranéen et au Moyen-Orient, ainsi que dans les relations avec les pays du Comecon. En outre, le 16 novembre, à l'issue de la discussion d'un rapport sur la recommandation adoptée le 10 septembre 1973 par la Commission parlementaire mixte C.E.E.-Turquie à Istanboel ainsi que d'un rapport sur la communication de la Commission des Communautés européennes au Conseil sur le résultat des négociations avec la Turquie en raison de l'élargissement de la Communauté, le Parlement a adopté une résolution dans laquelle il se félicite de la signature d'un protocole complétant l'accord d'association, mais regrette par ailleurs que la Turquie ne soit toujours pas du nombre des bénéficiaires des préférences généralisées communautaires.

Le 7 juin, le Parlement a approuvé les protocoles complétant les accords d'association avec la Tunisie et le Maroc, à l'occasion de l'adhésion des nouveaux Etats membres.

Le 10 mai, dans la résolution qu'il a adoptée à la suite du rapport fait au nom de la Commission du Développement et de la Coopération sur la résolution de la Commission parlementaire de l'association C.E.E.-Afrique de l'Est, adoptée à Nairobi le 28 novembre 1972, le Parlement a souligné

kaanse Staten een beslissende rol zullen spelen bij de aanstaande onderhandelingen over de hernieuwing van de associatie alsmede bij het zoeken naar gemeenschappelijke standpunten van de geassocieerde en de voor associatie in aanmerking komende landen.

IX. — Betrekkingen met derden.

Op 4 april gaf Sir Christopher Soames, vice-voorzitter van de Commissie, een uiteenzetting over de wijze waarop de Commissie de multilaterale onderhandelingen in het kader van de GATT dacht te benaderen. Hij wees erop dat deze onderhandelingen van beslissende betekenis zijn omdat hieraan de identiteit van de Gemeenschap naar binnen en naar buiten zou worden afgemeten.

Drie maanden later, namelijk op 4 juli, behandelde het Parlement een verslag over het standpunt van de Gemeenschap met het oog op de komende multilaterale onderhandelingen in het kader van de GATT.

In zijn resolutie stemde het Parlement grotendeels in met het door de Commissie ingenomen standpunt en sprak de wens uit dat deze onderhandelingen zouden verlopen in een geest van samenwerking en van constructief overleg tussen alle partners van de GATT.

Tevens verklaarde het Parlement dat het met het oog op de totstandkoming van de Europese Unie en de Economische en Monetaire Unie dringend noodzakelijk was dat zowel de regeringen van de Lid-Staten als de instellingen van de Gemeenschap op het gebied van de externe economische betrekkingen een gemeenschappelijk beleid zou voeren hetwelk de Gemeenschap in staat moet stellen zich als een zelfstandige en georganiseerde eenheid te doen gelden.

Na de bespreking over de betrekkingen tussen de Europese Gemeenschappen en de Verenigde Staten van Amerika tijdens de zittingen van maart en mei 1973, sprak een delegatie van het Congres der Verenigde Staten van 7 tot 9 mei in Straatsburg met een delegatie van het Europese Parlement over het handelsbeleid, het landbouwbeleid, de monetaire politiek, het energiebeleid en de Oost-West-betrekkingen. Deze bijeenkomst werd besloten met een gezamenlijk opgestelde verklaring.

In een resolutie hierover geeft het Parlement ondermeer het verlangen te kennen dat de Gemeenschap een samenhangend beleid zou voeren dat weliswaar rekening houdt met het specifieke karakter van de afzonderlijke problemen, maar dat tegelijkertijd door een algemene politieke benadering wordt bepaald. Tevens sprak het Parlement zich uit voor een gemeenschappelijk standpunt bij het opstellen van internationale overeenkomsten m.b.t. het internationale handelsverkeer in landbouwprodukten en van een aantal gedragsregels op het gebied van de handelspolitiek.

X. — Milieubeheer en volksgezondheid.

Tijdens de vergadering van 3 juli besprak het Parlement het verslag nopens de voorstellen van de Commissie aan de Raad betreffende het actieprogramma van de Europese Gemeenschappen op het gebied van het milieu, alsmede nopens de daartoe ontworpen maatregelen.

Het desbetreffende document was echter méér dan een actieprogramma; het definieerde tevens het communautair milieubeleid. Het bepaalde de doelstellingen, zette de beginselen uiteen, legde de prioriteiten vast en omschreef de maatregelen die in de komende twee jaren moeten worden getroffen.

que les Etats de l'Afrique de l'Est étaient appelés à jouer un rôle décisif dans les prochaines négociations sur le renouvellement de l'association ainsi que dans la recherche de positions communes entre les pays associés et les pays associables.

IX. — Relations avec les tiers.

Le 4 avril, Sir Christopher Soames, vice-président de la Commission, a fait un exposé sur la manière dont la Commission envisageait d'entamer les négociations multilatérales dans le cadre du GATT. Il a souligné que ces négociations ont une importance capitale car elles permettent de définir l'identité de la Communauté, à l'intérieur comme à l'extérieur.

Trois mois plus tard, c'est-à-dire le 4 juillet, le Parlement a discuté un rapport sur la position de la Communauté au regard des prochaines négociations multilatérales dans le cadre du GATT.

Dans une résolution, le Parlement a approuvé dans son ensemble la position proposée par la Commission et a souhaité que les négociations se déroulent dans un esprit de coopération et de dialogue constructif entre tous les partenaires du GATT.

Le Parlement a également souligné qu'en égard à la réalisation de l'Union européenne et de l'Union économique et monétaire, il est urgent et indispensable pour les gouvernements des Etats membres, aussi bien que pour les organes de la Communauté, d'accélérer, dans le secteur des relations économiques extérieures, la définition et la mise en œuvre de politiques communautaires permettant à la Communauté de s'affirmer comme une entité individualisée et organisée.

A l'issue des discussions qui ont eu lieu au cours des sessions des mois de mars et de mai 1973 concernant les relations entre les Communautés européennes et les Etats-Unis d'Amérique, une délégation du Congrès des Etats-Unis s'est entretenue du 7 au 9 mai, à Strasbourg, avec une délégation du Parlement européen; ces entretiens ont porté sur la politique commerciale, la politique agricole, la politique monétaire, la politique énergétique et les relations Est-Ouest. En conclusion de cette rencontre, les deux délégations ont publié une déclaration commune.

Dans une résolution à ce propos, le Parlement exprime notamment le souhait que la Communauté pratique une politique cohérente, qui tienne certes compte du caractère spécifique des différents problèmes, mais soit en même temps définie par une approche politique générale. Le Parlement s'est également prononcé en faveur d'une position commune lors de l'élaboration d'accords internationaux sur le commerce international de produits agricoles ainsi qu'en faveur d'un certain nombre de règles de conduite dans le domaine de la politique commerciale.

X. — Environnement et santé publique.

Au cours de la séance du 3 juillet, le Parlement a discuté le rapport sur les propositions de la Commission au Conseil concernant le programme d'action des Communautés européennes en matière d'environnement, ainsi que les mesures projetées en ce domaine.

Ce document constituait cependant plus qu'un programme d'action: il définissait également la politique communautaire en matière d'environnement. Il fixait les objectifs, précisait les principes, établissait les priorités et énumérait les mesures à prendre au cours des deux prochaines années.

In zijn eenparig aangenomen resolutie wees het Parlement erop dat de noodzakelijke maatregelen ter bescherming van het milieu niet steeds lasten opleggen aan de industrie, doch ook leiden tot het ontstaan van « milieubeschermende industrieën » die produkten vervaardigen en technische procédés ontwikkelen waarbij een natuurlijk en gezond leefklimaat behouden blijft of hersteld wordt.

De goedkeuring van het programma, eerst door het Parlement en daarna op 19 juli door de Raad, onderstreept de wil van de Gemeenschap om « te helpen de economische groei dienstbaar te maken aan de mens door hem een milieu te verschaffen met optimale levensomstandigheden ». Het voegde bovendien een nieuwe dimensie toe aan de opbouw van Europa.

Naast dit actieprogramma kwamen o.a. verder ter sprake : de zeeverontreiniging, de bescherming van de Rijn tegen verontreiniging, de conserveermiddelen in voor de menselijke voeding bestemde waren en het loodgehalte in benzine voor motorvoertuigen.

XI. — Voorlichtingsbeleid.

Naar aanleiding van een mondelinge vraag had op 9 mei een debat plaats over het voorlichtingsbeleid van de Europese Gemeenschappen.

Meerdere afgevaardigden waren van mening dat het voorlichtingsbeleid sedert de oprichting van de Gemeenschap werd verwaarloosd, zodat het publiek slecht is voorgelicht en de jeugd slechts weinig interesse betoont voor de Gemeenschappen.

Tussen de organisatie en de uitrusting van de voorlichtingsdienst en het belang van de taak die hij had moeten vervullen bestaat een lachwekkende tegenstelling. Er werd dan ook gevraagd de begrotingsmiddelen voor de voorlichting te vermeerderen teneinde een daadwerkelijke en ruime Europese voorlichting mogelijk te maken.

XII. — Vervoerbeleid.

Het gemeenschappelijk vervoerbeleid dat na de voltooiing in 1970 van het in 1967 goedgekeurde deelprogramma in een impasse was geraakt, kreeg tijdens het jaar 1973 enkele belangrijke nieuwe impulsen.

In dit verband verklaarde de heer Scarascia Mugnozza, vice-voorzitter van de Commissie, op 5 juni voor het Parlement dat het gemeenschappelijk vervoerbeleid dient te worden herzien om rekening te houden, enerzijds met de wijzigingen in de vervoermarkt ten gevolge van de uitbreiding van de Gemeenschap, anderzijds met de totstandkoming van de Economische en Monetaire Unie alsmede met de besluiten van de Parijse Topconferentie.

Het Parlement keurde in 1973 een groot aantal Commissievoorstellen goed met betrekking tot het gemeenschappelijk vervoerbeleid.

Dans une résolution adoptée à l'unanimité, le Parlement a souligné que les mesures indispensables de protection de l'environnement n'imposent pas toujours des charges à l'industrie, mais impliquent aussi le développement d'« industries de protection de l'environnement » spécialisées dans la mise au point de produits non polluants et de techniques de sauvegarde et d'assainissement du milieu naturel.

L'approbation du programme, d'abord par le Parlement, ensuite par le Conseil le 19 juillet, a souligné la volonté de la Communauté de « contribuer à rendre la croissance économique utile à l'homme, en procurant à celui-ci un environnement assurant des conditions de vies optimales ». Le programme ajoute en outre une dimension nouvelle à la construction de l'Europe.

Outre le programme d'action, la discussion s'est portée notamment sur la pollution des mers, la protection des eaux du Rhin contre la pollution, les produits de conservation incorporés dans les denrées destinées à l'alimentation humaine et la teneur en plomb de l'essence pour véhicules automoteurs.

XI. — Politique en matière d'information.

Au cours de la réunion du 9 mai, une question orale suivie d'un débat a donné lieu à une discussion au sujet de la politique des Communautés européennes en matière d'information.

Divers délégués ont estimé que depuis la création de la Communauté, la politique en matière d'information a été négligée, de sorte que le public a été mal informé et que la jeunesse n'a fait preuve que de peu d'intérêt pour les Communautés.

Il y a un contraste visible entre l'organisation et l'équipement du service d'information, d'une part, et l'importance de la mission qu'il était appelé à remplir, d'autre part. Dès lors, il a été demandé de multiplier les moyens budgétaires affectés à l'information en vue de permettre une information européenne effective et largement diffusée.

XII. — La politique en matière de transports.

La politique commune en matière de transports qui se trouvait dans une impasse après l'achèvement en 1970 du programme partiel adopté en 1967, a reçu quelques impulsions importantes au cours de l'année 1973.

M. Scarascia Mugnozza, vice-président de la Commission, a déclaré à ce propos le 5 juin devant le Parlement que la politique commune en matière de transports doit être revue pour tenir compte, d'une part, des modifications du marché des transports à la suite de l'extension de la Communauté et, d'autre part, de la réalisation de l'Union économique et monétaire ainsi que des décisions de la Conférence au sommet à Paris.

Au cours de l'année 1973, le Parlement a adopté un grand nombre de propositions de la Commission dans le domaine de la politique commune en matière de transports.

XIII. — Begrotingsvraagstukken en uitbreiding van de begrotingsbevoegdheden.

Tijdens de vergadering van mei 1973 behandelde het Parlement het verslag nopens de kwijting die aan de Commissie moet worden gegeven voor de uitvoering van de begroting voor het begrotingsjaar 1970 alsmede het verslag van de Controlecommissie.

Het was de eerste maal dat het Parlement in het raam van een dergelijk verslag over een ontwerp-besluit diende te stemmen. Krachtens het Verdrag van Luxemburg van 22 april 1970 wordt aan de Commissie slechts kwijting verleend voor de uitvoering van een begroting, wanneer de Raad en het Parlement, op grond van het verslag van de Controlecommissie, een beslissing hebben genomen, waarbij het Parlement het laatste woord heeft. Het Parlement kende de kwijting voor de begroting 1970 goed, maar eiste tevens een scherpere controle over de Europese begroting, in het bijzonder over de uitgavengarantie van het E.O.G.F.L.

In verband met de begroting 1973 nam het Parlement tijdens zijn zitting van mei 1973 een resolutie aan waarin het nota nam van het ontwerp van aanvullende begroting n° 1 voor 1973. Deze aanvullende begroting moest de Commissie in staat stellen bepaalde wijzigingen in de personeelsformatie te bekomen, die noodzakelijk bleken om de herstructurering van haar diensten als gevolg van de uitbreiding van de Gemeenschappen tot een goed einde te brengen. Tijdens de zitting van september werden de ontwerpen van gewijzigde en aanvullende begrotingen n°s 2, 3 en 4 van de Europese Gemeenschappen voor 1973 besproken. Tijdens dit debat werd felle kritiek geleverd op het feit dat het Parlement, dat net als de Raad bevoegd is inzake begrotingsaangelegenheden, niet werd ingeschakeld bij de besluitvorming betreffende de verkoop van 200 000 ton koelhuisboter aan de U.S.S.R. tegen een speciale prijs van 300 R.E. per ton, daar waar volgens de vastgestelde normen de prijs 560 R.E. moet bedragen. Met zijn resolutie, waarin werd besloten tot een besnoeiing voor 1973 met 52 miljoen R.E., wilde het Parlement slechts onderstrepen dat het de verantwoordelijkheid voor deze transactie, waarover het niet was geraadpleegd en niet tijdig ingelicht, niet kan delen. Tevens kante het Parlement zich eenparig tegen een besnoeiing van de door de Commissie voorgestelde aanvullende begrotingspost van 120 miljoen R.E. voor het Sociaal Fonds.

Tijdens zijn zittingen van juni en juli 1973 hechtte het Parlement in twee resoluties zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie aan de Raad tot overschrijving van kredieten ten behoeve van de staat van uitgaven voor onderzoek en investeringen voor 1973. Op 5 oktober nam het Parlement een resolutie aan waarin een voorstel voor overschrijving van 1 499 000 R.E. van de post « niet-toegevozen voorzieningen » naar de post « kosten van studies, enquêtes en adviezen » werd goedgekeurd.

In de zitting van oktober 1973 verstreekte de heer Nørgaard, fungerend voorzitter van de Raad, toelichting omtrent het ontwerp van algemene begroting van de Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1974. De begroting belooft 5,025 miljard R.E., waarvan 3,5 miljard R.E. voor de afdeling « Garantie » en 325 miljoen R.E. voor de afdeling « Oriëntatie » van het E.O.G.F.L. Voor voedselhulp werd 130 miljoen R.E. uitgetrokken en voor het Sociaal Fonds 327 miljoen R.E. Tijdens de bespreking van de ontwerp-begroting wezen tal van sprekers op het feit dat deze begroting nog te veel op het gemeenschappelijk landbouwbeleid is gericht (70 %) en dat er te weinig middelen voorhanden zijn voor het regionaal beleid, de industriepolitiek en het onderzoeksbeleid.

Het Parlement verzond de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor 1974 met talrijke wijzigingen opnieuw naar de Raad en leverde tevens kritiek op het feit

XIII. — Problèmes budgétaires et extension des pouvoirs budgétaires.

Au cours de la session du mois de mai 1973, le Parlement a examiné le rapport relatif à la décharge à donner à la Commission en vue de l'exécution du budget pour l'exercice 1970 ainsi que le rapport de la Commission de contrôle.

C'était la première fois que le Parlement devait voter un projet de décision, dans le cadre d'un tel rapport. En effet, en vertu du Traité de Luxembourg du 22 avril 1970, il n'est donné décharge à la Commission pour l'exécution d'un budget que lorsque le Conseil et le Parlement ont pris, sur la base du rapport de la Commission de contrôle, une décision laissant au Parlement la décision finale. Le Parlement a approuvé la décharge relative au budget de 1970, mais a exigé également un contrôle renforcé du budget européen, particulièrement dans le domaine des garanties de dépenses du F.E.O.G.A.

Au sujet du budget de 1973, le Parlement a adopté, au cours de sa session du mois de mai 1973, une résolution dans laquelle il prenait acte du projet de budget supplémentaire n° 1 pour 1973. Ce budget supplémentaire devait permettre à la Commission d'obtenir certaines modifications des effectifs du personnel, qui s'étaient avérées indispensables pour mener à bonne fin la restructuration de ses services, à la suite de l'extension des Communautés. Les projets de budget modifiés et supplémentaires n°s 2, 3 et 4 des Communautés européennes pour 1973 ont été discutés au cours de la session de septembre. Lors de ces débats, de vives critiques ont été émises au sujet du fait que le Parlement, qui tout comme le Conseil possède un pouvoir budgétaire, n'a pas été associé à la formation de la décision relative à la vente à l'U.R.S.S. de 200 000 tonnes de beurre de frigo moyennant un prix spécial de 300 U.C. la tonne, alors qu'un prix de 560 U.C. aurait été conforme aux normes établies. En adoptant la résolution qui a conclu à une diminution de 52 millions d'U.C. pour 1973, le Parlement a seulement voulu souligner qu'il ne pouvait partager la responsabilité de cette transaction, au sujet de laquelle il n'avait pas été consulté et qui ne lui avait pas été communiquée en temps utile. Le Parlement s'est également opposé à l'unanimité à une diminution du chapitre budgétaire complémentaire de 120 millions d'U.C. en faveur du Fonds social, proposé par la Commission.

Au cours des sessions des mois de juin et juillet 1973, le Parlement a adopté, dans deux résolutions, la proposition faite par la Commission au Conseil de virement de crédits à l'état des dépenses pour enquêtes et investissements pour 1973. Le 5 octobre, le Parlement a adopté une résolution où il approuve la proposition de transfert de 1 499 000 U.C. du chapitre « crédits provisionnels non affectés » au chapitre « frais d'études, d'enquêtes et de consultations ».

Au cours de la session d'octobre 1973, M. Nørgaard, président en exercice du Conseil, a présenté au Parlement le projet de budget général des Communautés pour l'exercice 1974. Le budget s'élève à 5,025 milliards d'U.C. dont 3,5 milliards d'U.C. pour la section « Garantie » et 325 millions d'U.C. pour la section « Orientation » du F.E.O.G.A. Les crédits pour l'aide alimentaire s'élèvent à 130 millions d'U.C. et les crédits destinés aux Fonds social à 327 millions d'U.C. Au cours de cette discussion, bon nombre d'orateurs ont souligné que ce budget est encore trop orienté sur la politique agricole commune (70 %) et que les moyens budgétaires destinés à la politique régionale, à la politique industrielle et à la politique en matière de recherche sont insuffisants.

Le Parlement a renvoyé au Conseil le budget général des Communautés européennes pour 1974, en y apportant de nombreuses modifications et il a critiqué également le fait

dat voor het tweede opeenvolgende jaar kredieten voor het beleid inzake industriële ontwikkeling ontbraken en dat de kredieten uitgetrokken voor onderzoek en investeringen, jeugdzorg, milieubeleid en voorlichtingsbeleid onvoldoende waren.

Tijdens de algemene vergadering van december 1973 hield de fungerend voorzitter van de Raad, de heer Fitzgerald, tenslotte een uiteenzetting over de begroting voor 1974. Hij was verheugd over de wijze waarop de raadplegingen tussen de Raad en het Parlement nopens deze begroting waren verlopen, tevens verklaarde hij dat de Raad evenwel niet kon ingaan op bepaalde voorstellen van het Parlement, daar geen plannen kunnen worden gemaakt voor de financiering van acties waarover nog geen beslissing is genomen.

Meerjarige ramingen.

Na een bespreking van de meerjarige ramingen voor de begroting van de Gemeenschappen (1973, 1974 en 1975) op 15 maart 1973, nam het Parlement een resolutie aan waarin het betreunde dat de financiële ramingen voor de jaren 1973 tot en met 1975 pas werden ingediend nadat de begrotingsprocedure voor 1973 in het Parlement reeds was afgesloten. Het Parlement achtte het eveneens noodzakelijk dat voortaan in de ramingen ook de kredieten worden opgenomen, die bestemd zijn om de uitgaven van de door de Commissie besliste activiteiten te dekken.

In de zitting van november 1973 stelde de heer Cheysson, lid van de Commissie, de meerjarige financiële ramingen voor 1974, 1975 en 1976 voor. Hij wees op de jaarlijkse toename van de omvang van de begroting met 12 % en sprak namens de Commissie de hoop uit dat de uitgaven voor het landbouwbeleid in deze periode zullen dalen van 70 tot 60 %, de uitgaven voor de speciale politiek procentueel zullen verdubbelen (van 6 tot 12 %) en die voor de regionale politiek zullen toenemen van 9 tot 11 of 12 %.

Het verslag betreffende deze meerjarige ramingen werd besproken tijdens de vergadering van december. In zijn resolutie sprak het Parlement er zijn voldoening over uit dat de door de Commissie opgestelde financiële ramingen vollediger waren dan die van het vorige jaar en dat zij tijdens het begrotingsdebat aan het Parlement konden worden voorgelegd. Het gaf evenwel als zijn mening te kennen dat dit document nog ontoereikend is, daar de Commissie zich alleen richt naar het besluit van de Raad van 21 april 1970, op grond waarvan bij de uitwerking van de ramingen uitsluitend rekening moet worden gehouden met de gevolgen van de thans geldende verordeningen en besluiten alsmede met de formeel reeds door de Commissie aan de Raad gedane voorstellen.

Nadat tijdens de plenaire vergadering van 6 juni 1973 van de zijde van de Europese Commissie reeds een bevestigend antwoord was gegeven op de vraag of deze in staat zou zijn de voorstellen voor de uitbreiding van de budgettaire bevoegdheden van het Parlement binnen de vastgestelde termijn in te dienen, had er tijdens de plenaire vergaderingen van 3, 4 en 5 juli een gedachtenwisseling plaats over een interimverslag nopens de uitbreiding van de bevoegdheden, waarin wordt gewezen op het feit dat de uitbreiding van de begrotingsbevoegdheden van het Parlement van belang is voor een beter democratisch evenwicht tussen de verschillen de communautaire instellingen.

Op 4 oktober werd een verslag besproken over de mededeling van de Commissie aan de Raad over de uitbreiding van de begrotingsbevoegdheden van het Europese Parlement. In de na een tweedaags debat aangenomen resolutie bevestigde het Parlement dat de budgettaire bevoegdheden prin-

que pour la deuxième année consécutive les crédits destinés au développement industriel manquent et que les crédits inscrits en faveur de la recherche et des investissements, de la jeunesse, de l'environnement et de la politique en matière d'information sont insuffisants.

Au cours de la réunion générale du mois de décembre 1973, M. Fitzgerald, président en exercice du Conseil, a finalement donné un exposé sur le budget de l'exercice 1974. Il s'est réjoui de la procédure selon laquelle les consultations entre le Conseil et le Parlement au sujet de ce budget ont été engagées, mais il a précisé également que le Conseil n'avait pas été en mesure d'accepter certaines propositions du Parlement, étant donné qu'il n'est pas possible d'établir des plans de financement pour des actions qui n'ont pas encore fait l'objet d'une décision.

Prévisions pluriannuelles.

Après une discussion portant sur les prévisions pluriannuelles pour le budget des Communautés (1973, 1974 et 1975), le 15 mars 1973, le Parlement a adopté une résolution dans laquelle il déplore que les prévisions budgétaires pour les années 1973 à 1975 n'aient été présentées qu'après clôture, au Parlement européen, de la procédure budgétaire relative à l'exercice 1973. Le Parlement a également estimé qu'il est nécessaire que les prévisions futures tiennent également compte des crédits destinés à couvrir des activités envisagées faisant l'objet d'une décision de la Commission et ayant des incidences financières.

Au cours de la session du mois de novembre 1973, M. Cheysson, membre de la Commission, a commenté les prévisions financières pluriannuelles pour les exercices 1974, 1975 et 1976. Il a souligné la croissance annuelle en volume du budget, laquelle s'élève à 12 %, et a exprimé, au nom de la Commission, l'espoir de voir, pendant cette même période, diminuer les dépenses destinées à la politique agricole de 70 à 60 %, doubler en pourcentage (de 6 à 12 %) les dépenses pour la politique spéciale et augmenter les dépenses de développement régional de 9 à 11 ou 12 %.

Au cours de sa session de décembre, le Parlement a discuté le rapport relatif à ces prévisions pluriannuelles. Dans sa résolution, le Parlement se félicite de ce que les prévisions élaborées par la Commission soient plus complètes que celles de l'année précédente et qu'elles aient pu être présentées au Parlement à l'occasion de la session budgétaire. Toutefois, il affirme qu'à son avis ce document est encore insuffisant, parce que la Commission se borne, comme le prescrit la décision du Conseil du 21 avril 1970, à présenter des prévisions qui correspondent uniquement aux conséquences des règlements et décisions en vigueur ainsi que des propositions déjà formellement présentées par la Commission au Conseil.

Après qu'au cours de la séance plénière du 6 juin 1973 une réponse affirmative ait déjà été obtenue de la part de la Commission européenne à la question de savoir si celle-ci serait à même de déposer dans les délais prévus ses propositions concernant le renforcement des pouvoirs budgétaires du Parlement, un échange de vue a eu lieu au cours de la séance plénière des 3, 4 et 5 juillet au sujet d'un rapport intérimaire concernant le renforcement de ces pouvoirs, rapport dans lequel l'attention est attirée sur le fait que l'extension des pouvoirs budgétaires du Parlement est importante pour un meilleur équilibre démocratique entre les divers organes de la Communauté.

Le 4 octobre, un rapport sur la communication de la Commission au Conseil au sujet du renforcement des pouvoirs budgétaires du Parlement européen a été discuté. Dans la résolution adoptée à l'issue d'un débat de deux jours, le Parlement affirmait que les pouvoirs budgétaires doivent —

cipieel het recht moeten in zich sluiten om de inkomsten te bepalen, de uitgaven goed te keuren, de begroting na debat vast te stellen en de uitvoering daarvan te controleren. Tevens werd voorgesteld een bemiddelingscomité in het leven te roepen paritair samengesteld uit leden van het Parlement en van de Raad dat tot taak heeft om bij conflicten, in aanwezigheid van de Commissie, naar een compromis te zoeken.

In verband met dit laatste voorstel, dient erop gewezen te worden dat reeds in de vergadering van 9 mei na de bespreking van een rapport ingediend door de Commissie voor de Begrotingen nopens de vraagstukken in verband met de concrete uitoefening van de functie van de Controlecommissie, een resolutie werd aangenomen waarin de oprichting van een Europese Rekenkamer werd gevraagd.

In de vergadering van 18 oktober was er een nieuwe mededeling van de Commissie inzake de uitbreiding van de begrotingsbevoegdheden van het Parlement, waarin de aandacht werd gevestigd op het feit dat, indien de Commissievoorstellen worden uitgevoerd, het Parlement in de toekomst in budgettaire aangelegenheden een leidende rol zal spelen. Het Parlement kon met dit Commissievoorstel echter niet instemmen omdat het dan niet meer het laatste woord zou hebben in budgettaire vraagstukken.

XIV. — Verslagen en tussenkomsten van Belgische afgevaardigden.

Zoals blijkt uit Bijlage III, was de Belgische afvaardiging telkens door drie leden vertegenwoordigd in de Politieke Commissie, de Juridische Commissie, de Commissie voor Sociale Zaken en Arbeid, de Commissie voor de Landbouw, de Commissie voor Jeugd en Cultuur en de Commissie voor Externe Economische Betrekkingen.

In de Economische Commissie, de Commissie voor de Begrotingen, de Commissie voor Milieubeheer en Volksgezondheid had België slechts één afgevaardigde.

In de overige commissies, met name de Commissie voor Regionaal Beleid en Vervoer, de Commissie voor Energie, Onderzoek en Technologie en de Commissie voor Ontwikkeling en Samenwerking, had het twee afgevaardigden.

Uw verslaggever is van oordeel dat de Belgische vertegenwoordiging in de Economische Commissie en in de Commissie voor de Begrotingen onvoldoende is.

In alfabetische volgorde wordt hierna een opsomming gegeven van de door de Belgische afgevaardigden uitgeoefende functies van de door hen opgestelde verslagen en ingediende voorstellen van resolutie :

1. De heer Alfred Bertrand was voorzitter van de Commissie voor Sociale Zaken en Arbeid en lid van de Politieke Commissie. Hij trad meermaals op als woordvoerder van de Christen-democratische fractie.

2. De heer Fernand Delmotte was lid van de Commissie voor Regionaal Beleid en Vervoer en van de Commissie voor Jeugd en Cultuur. Hij stelde vier verslagen op, met name :

- een interimverslag over de gemeenschappelijke regionale politiek (Doc. 120/73);
- een eerste (Doc. 178/73) en een tweede verslag (Doc. 228/73) inzake de voorstellen van de Commissie aan de Raad nopens de instellingen van een Comité voor regionaal beleid en het oprichten van een Fonds voor regionale ontwikkeling;
- een verslag nopens de lijst van prioritaire landbouwstroken waarvoor een tussenkomst van het Regionaal Fonds mogelijk zou zijn (Doc. 276/73).

en principe — englober le droit de fixer les recettes, d'approuver les dépenses, de délibérer du budget et d'arrêter ce dernier ainsi que d'en contrôler l'exécution. En outre, il a été proposé que soit instituée une commission de concertation composée paritairement de membres du Parlement et du Conseil, et chargée de rechercher, en présence de la Commission, des compromis en cas de conflits.

En ce qui concerne cette dernière proposition, il est à signaler que, dès la réunion du 9 mai, après la discussion d'un rapport présenté par la Commission des budgets sur les problèmes relatifs aux modalités pratiques d'exercice de la fonction de contrôle par la Commission de contrôle, il a été adopté une résolution dans laquelle il est demandé que soit créée une Cour des Comptes européenne.

Au cours de la séance du 18 octobre, il y eut sur le problème de l'extension des pouvoirs budgétaires du Parlement, une nouvelle communication de la Commission dans laquelle l'attention fut attirée sur le fait que, si les propositions de la Commission sont mises en application, le Parlement jouera à l'avenir un rôle déterminant dans la procédure budgétaire. Le Parlement n'a pu se rallier à cette proposition de la Commission, étant donné que, dans ce cas, il n'aurait plus eu le dernier mot dans les questions budgétaires.

XIV. — Rapports et interventions de délégués belges.

Ainsi qu'il ressort de l'Annexe III, la délégation belge était représentée chaque fois par trois de ses membres à la Commission politique, à la Commission juridique, à la Commission des Affaires sociales et du Travail, à la Commission de l'Agriculture, à la Commission de la Jeunesse et de la Culture et à la Commission des Relations économiques extérieures.

A la Commission économique, à la Commission des Budgets et à la Commission de la Santé publique et de l'Environnement, la Belgique ne comptait qu'un seul délégué.

Aux autres commissions, en l'occurrence la Commission de la Politique régionale et des Transports, la Commission de l'Energie, de la Recherche et de la Technologie et la Commission du Développement et de la Coopération, notre pays était représenté par deux membres.

Votre rapporteur est d'avis que la représentation belge à la Commission économique et à la Commission des Budgets est insuffisante.

Voici en ordre alphabétique les fonctions exercées par les délégués belges, ainsi que les rapports et les propositions de résolution qu'ils ont présentés :

1. M. Alfred Bertrand a été président de la Commission des Affaires sociales et du Travail et membre de la Commission politique. Il a figuré plusieurs fois en tant que porte-parole du groupe démocrate-chrétien.

2. M. Fernand Delmotte était membre de la Commission de la Politique régionale et des Transports et de la Commission de la Jeunesse et de la Culture; il a rédigé quatre rapports, à savoir :

- un rapport intérimaire sur la politique régionale communautaire (Doc. 120/73);
- un premier (Doc. 178/73) et un deuxième rapport (Doc. 228/73) sur les propositions de la Commission au Conseil relatives à la création d'un Comité de politique régionale et la création d'un Fonds de développement régional;
- un rapport sur la liste des régions et zones agricoles prioritaires en faveur desquelles le Fonds de développement régional peut intervenir (Doc. 276/73).

3. De heer Maurice Dewulf was ondervoorzitter van het Europees Parlement, presideerde de plenaire vergaderingen van 15 en 16 maart, 9 en 11 mei, 4 en 7 juni, 4 juli, 17, 18 en 19 oktober, 15 en 16 november, 10, 12, 13 en 14 december 1973 en 18 januari 1974. Hij was ondervoorzitter van de Commissie voor Ontwikkeling en Samenwerking, lid van de Commissie voor Externe Economische Betrekkingen en maakte deel uit van de delegatie van de Gemengde Commissie voor de Associatie met Griekenland en de Parlementaire Conferentie van de Associatie E.E.G.-G.A.S.M. Hij bracht verslag uit over de Overeenkomst tussen de Gemeenschap en de Arabische Republiek Egypte (Doc. 5/73), over de door de Commissie voorgestelde reglementen houdende wijziging van de invoerrechten op bepaalde fruit- en groentesoorten afkomstig uit de geassocieerde Staten (Doc. 162/73), over het reglement betreffende de toepassing van het veralgemeende preferentiesysteem ten gunste van de ontwikkelingslanden (Doc. 272/73) en over het voorstel tot algehele opheffing van de gemeenschappelijke douanerechten en van de heffingen op goederen die uit derde landen worden ingevoerd om gratis te worden uitgedeeld aan slachtoffers van natuurrampen (Doc. 105/73).

4. De heer Lucien Harmegnies was lid van de Economische Commissie, de Commissie voor Samenwerking en Ontwikkeling, de delegatie voor de Associatie met Griekenland en de Parlementaire Conferentie. Hij bracht verslag uit over de resultaten van de negende jaarlijkse vergadering van de Parlementaire Conferentie van de Associatie (Doc. 87/73).

5. De heer Charles Héger was lid van de Juridische Commissie en van de Commissie voor de Landbouw. Hij bracht verslag uit over het voorstel van de Europese Commissie inzake de vaststelling van de prijzen voor de campagne 1973-1974 voor suikerbieten (Doc. 97/73), voor oliehoudende zaden (Doc. 98/73) en graangewassen (Doc. 116/73); over een derde richtlijn ter bescherming van de belangen van de vennoten en derden bij de fusies van naamloze vennootschappen (Doc. 154/73); over de maatregelen die in de landbouwsector dienen te worden genomen ten gevolge van de verhoging van de wisselkoersen t.a.v. de Nederlandse gulden (Doc. 192/73); over het niveau van de landbouwprijzen in Italië ten gevolge van de monetair situatie (Doc. 275/73); over de bijkomende maatregelen in de landbouwsector ten gevolge van de opwaardering van de Duitse Mark (Doc. 320/73). Hij was mede-indiener van de voorstellen van resolutie over de verhoging van de richtprijzen voor rundvlees (Doc. 326/73), over de vaststelling van een representatieve wisselkoers voor de Italiaanse lire (Doc. 356/73) en over de compensatiebedragen voor verwerkte landbouwprodukten (Doc. 399/73).

6. De heer Norbert Hougardy was lid van de Politieke Commissie, de Commissie voor Energie, Onderzoek en Technologie, de Commissie voor Jeugd en Cultuur en de Parlementaire Conferentie. Hij bracht verslag uit over een reglement inzake grensoverschrijdende olie- en gasleidingen (Doc. 31/73) en over een richtlijn inzake de maatregelen om de gevolgen van de bevoorradingsmoeilijkheden in koolwaterstoffen te verzachten (Doc. 32/73). Ook was hij één van de indieners van een voorstel van resolutie over de betrekkingen van de Gemeenschap met de Verenigde Staten en over de instandhouding van het culturele erfdeel (Doc. 73/73).

7. De heer René Lefebvre presideerde op 13 maart 1973 als oudste lid in jaren de openingsvergadering van de nieuwe zittingsperiode. Hij was lid van de Commissie voor de Landbouw. Hij bracht verslag uit over het reglement dat voorziet in bijzondere maatregelen voor koolzaden bestemd voor het

3. M. Maurice Dewulf, qui était vice-président du Parlement européen, a présidé les séances plénières des 15 et 16 mars, 9 et 11 mai, 4 et 7 juin, 4 juillet, 17, 18 et 19 octobre, 15 et 16 novembre, 10, 12, 13 et 14 décembre 1973 et du 18 janvier 1974. Il a été vice-président de la Commission du Développement et de la Coopération, membre de la Commission des Relations économiques extérieures et a fait partie de la délégation de la Commission mixte d'Association C.E.E.-Grèce et de la Conférence parlementaire C.E.E.-E.A.M.A. Il a rédigé le rapport sur l'Accord entre la Communauté économique européenne et la République arabe d'Egypte (Doc. 5/73), sur les propositions de la Commission relatives à un règlement modifiant le régime applicable à certains fruits et légumes originaires des Etats associés (Doc. 162/73), sur le règlement relatif à l'application des préférences tarifaires généralisées en faveur des pays en voie de développement (Doc. 272/73) et sur la proposition relative à un règlement portant suspension totale des droits du tarif douanier commun et des prélèvements applicables aux marchandises importées à titre de dons de pays tiers pour être distribuées gratuitement aux victimes de catastrophes (Doc. 105/73).

4. M. Lucien Harmegnies était membre de la Commission économique, de la Commission du Développement et de la Coopération, de la délégation de l'Association avec la Grèce et de la Conférence parlementaire. Il a rédigé un rapport sur les résultats de la neuvième réunion annuelle de la Conférence parlementaire de l'Association (Doc. 87/73).

5. M. Charles Héger était membre de la Commission juridique et de la Commission de l'Agriculture. Il a rédigé un rapport sur la proposition de la Commission européenne relative à un règlement fixant, pour la campagne 1973-1974, les prix d'intervention pour la betterave sucrière (Doc. 97/73), pour les graines oléagineuses (Doc. 98/73) et pour les céréales (Doc. 116/73); sur une troisième directive tendant à coordonner les garanties protégeant les intérêts, tant des associés que des tiers, en ce qui concerne les fusions de sociétés anonymes (Doc. 154/73); sur les mesures à prendre dans le secteur agricole à la suite du relèvement du taux central du florin néerlandais (Doc. 192/73); sur le niveau des prix des produits agricoles en Italie suite au développement de la situation monétaire (Doc. 275/73); sur les mesures complémentaires dans le secteur agricole à la suite de la réévaluation du DM (Doc. 320/73). En outre, il a déposé des propositions de résolution relatives au relèvement des prix de base de la viande bovine (Doc. 326/73), à la fixation d'un taux de change représentatif de la lire italienne (Doc. 365/73) et aux montants de compensation pour les produits agricoles travaillés (Doc. 399/73).

6. M. Norbert Hougardy était membre de la Commission politique, de la Commission de l'Energie, de la Recherche et de la Technologie, de la Commission de la Jeunesse et de la Culture et de la Conférence parlementaire. Il a rédigé un rapport sur un règlement concernant les oléoducs et gazoducs traversant les frontières (Doc. 31/73) et sur une directive concernant les mesures destinées à atténuer les effets de difficultés d'approvisionnement en hydrocarbures (Doc. 32/73). Il fut également un des déposants d'une proposition de résolution relative aux relations de la Communauté avec les Etats-Unis et à la sauvegarde du patrimoine culturel (Doc. 73/73).

7. M. René Lefebvre a présidé, en tant que doyen d'âge, la séance d'ouverture de la nouvelle session le 13 mars 1973. Il était membre de la Commission de l'Agriculture. Il a rédigé un rapport sur le règlement prévoyant des mesures spéciales pour les graines de colza destinées à l'ensemencement.

zaaien en in een aanpassing van de nomenclatuur voor deze produkten in vroegere reglementen (Doc. 92/73).

8. De heer Lucien Martens was lid van de Commissies voor de Landbouw, voor Milieubeheer en Volksgezondheid alsmede van de Parlementaire Conferentie. Hij bracht verslag uit over :

- een reglementering houdende tijdelijke opheffing van de autonome douanerechten voor een bepaald aantal landbouwprodukten (Doc. 93/73);
- een voorstel van richtlijn houdende negende wijziging van de richtlijnen voor een harmonisatie van de wetgevingen op het gebruik van bewaarmiddelen in voedingswaren (Doc. 201/73);
- een voorstel tot deelneming van de Gemeenschap aan de onderhandelingen met het oog op het sluiten van een overeenkomst ter voorkoming van de zeevervuiling. (Doc. 284/73);
- een voorstel tot wijziging van het reglement nopens het vetgehalte van volle melk (Doc. 296/73).

Hij diende eveneens een voorstel van resolutie in, met verzoek tot spoedbehandeling, nopens de verhoging van de richtprijs voor rundvlees (Doc. 326/73).

9. De heer Lucien Outers was lid van de Juridische Commissie en was mede-indiener van het voorstel van resolutie nopens de verhoging van de richtprijs voor rundvlees (Doc. 326/73).

10. De heer René Pêtre was lid van de Commissie voor de Begrotingen, van de Commissie voor Sociale Zaken en Arbeid en van de Commissie voor Regionaal Beleid en Vervoer. Hij bracht verslag uit over de mededeling van de Europese Commissie inzake de sociale ontwikkeling van de Gemeenschap in 1972 (Doc. 4/73).

11. De heer Lucien Radoux was lid van de Politieke Commissie, van de Commissie voor Externe Economische Betrekkingen, van de Gemengde Commissie voor de Associatie met Griekenland en van de Parlementaire Conferentie.

Hij bracht verslag uit over de resultaten van de Conferentie van Staatshoofden en Regeringsleiders te Kopenhagen op 14 en 15 december 1973 en over de hieraan gegeven gevolgen (Doc. 316/73).

Hij was ook mede-indiener van een voorstel van resolutie over het aantal en de samenstelling van de commissies van het Europese Parlement (Doc. 391/73).

12. De heer Marcel Thiry was lid van de Commissie voor Externe Economische Betrekkingen en mede-indiener van het voorstel van resolutie nopens de prijsverhoging van het rundvlees (Doc. 326/73).

13. De heer Joris Verhaegen was lid van het Europese Parlement vanaf 3 juli 1973, ter vervanging van de heer Marcel Vandewiele.

Hij was lid van de Commissie voor Energie, Onderzoek en Technologie en van de Commissie voor Jeugd en Cultuur.

Hij was mede-indiener van een voorstel van resolutie nopens de prijsverhoging van het rundvlees (Doc. 326/73).

14. De heer Pierre Vermeylen was lid van de Juridische Commissie en van de Commissie voor Sociale Zaken en Arbeid.

Volledigheidshalve dient hieraan te worden toegevoegd dat meerdere leden aan de Europese Commissie en aan de Raad schriftelijke en mondelinge vragen, met of zonder debat, hebben gesteld.

ment et adaptant la nomenclature prévue pour ces produits dans des règlements antérieurs (Doc. 92/73).

8. M. Lucien Martens a été membre des Commissions de l'Agriculture, de l'Environnement et de la Santé publique, ainsi que de la Conférence parlementaire. Il a présenté des rapports sur :

- une proposition de la Commission relative à un règlement portant suspension temporaire des droits autonomes du tarif douanier commun pour un certain nombre de produits agricoles (Doc. 93/73);
- une proposition concernant une directive portant neuvième modification de la directive relative au rapprochement des législations des Etats membres concernant les agents conservateurs pouvant être employés dans les denrées destinées à l'alimentation humaine (Doc. 201/73);
- une proposition de participation de la Communauté économique européenne aux négociations en vue de la conclusion d'une convention pour la prévention de la pollution marine (Doc. 284/73);
- une proposition de modification du règlement relatif à la teneur en matières grasses du lait entier (Doc. 296/73).

M. Martens a également présenté une proposition de résolution demandant d'examiner d'urgence le problème de l'augmentation du prix indicatif de la viande bovine (Doc. 326/73).

9. M. Lucien Outers a été membre de la Commission juridique et a été coauteur de la proposition de résolution relative à l'augmentation du prix indicatif de la viande bovine (Doc. 326/73).

10. M. René Pêtre a été membre des Commissions des Budgets, des Affaires sociales et du Travail, de la Politique régionale et des Transports. Il a présenté un rapport sur l'exposé de la Commission des Communautés européennes relatif à l'évolution de la situation sociale dans la communauté en 1972 (Doc. 4/73).

11. M. Lucien Radoux a été membre de la Commission politique, de la Commission des Relations économiques extérieures, de la Commission mixte d'Association avec la Grèce et de la Conférence parlementaire.

Il a présenté un rapport sur les résultats de la Conférence des chefs d'Etat et de gouvernement qui a eu lieu à Copenhague les 14 et 15 décembre 1973 et sur les suites qui leur ont été données (Doc. 316/73).

Il a également été coauteur d'une proposition de résolution sur le nombre et la composition des commissions du Parlement européen (Doc. 391/73).

12. M. Marcel Thiry a été membre de la Commission des Relations économiques extérieures et a été coauteur de la proposition de résolution relative à l'augmentation du prix de la viande bovine (Doc. 326/73).

13. M. Joris Verhaegen a été membre du Parlement européen à partir du 3 juillet 1973, en remplacement de M. Marcel Vandewiele.

Il a été membre de la Commission de l'Energie, de la Recherche et de la Technologie, ainsi que de la Commission de la Jeunesse et de la Culture.

Il a été coauteur du projet de résolution relatif à l'augmentation du prix de la viande bovine (Doc. 326/73).

14. M. Pierre Vermeylen a été membre de la Commission juridique et de la Commission des Affaires sociales et du Travail.

Pour être complet, il convient d'ajouter que plusieurs membres ont posé à la Commission européenne et au Conseil des questions écrites et orales, avec ou sans débat.

XV. — Conclusie.

1. Uw verslaggever is van oordeel dat het Europese Parlement ten volle gebruik heeft gemaakt van de adviserende en controlerende bevoegdheden die het aan de Verdragen ontleent.

Het heeft met de Europese Commissie besprekingen kunnen voeren over het op alle gebieden gevoerde beleid en het heeft, door de Raad geraadpleegd, over de steeds talrijker wordende Commissievoorstellen advies kunnen uitbrengen. Ook heeft het Parlement verscheidene initiatiefverslagen uitgebracht. Over het aan dit advies en aan de voorstellen van het Europese Parlement gegeven gevolg, heeft de Commissie geregeld in de plenaire vergadering uitleg verstrekt.

2. Betreurd moet worden dat de Gemeenschap in 1974 een van de ernstigste crisissen in haar bestaan doormaakt. Met nadruk dient te worden gewezen op de afwezigheid van de verhoopde besluiten van de Raad ter bevordering van de Europese eenmaking. Er kan geen Europa bestaan indien de Lid-Staten niet meer politieke beslissingsbereidheid aan de dag leggen. Alleen door gemeenschappelijke wil is het mogelijk de huidige krachtproef te doorstaan en met succes voort te gaan op de weg naar de Europese Unie.

3. Centraal staan de kwestie van de uitbreiding van de begrotingsbevoegdheden van het Europese Parlement, die moeizaam voortgang maakt, alsmede het streven naar rechtstreekse algemene verkiezingen van de afgevaardigden, waarvan reeds concrete initiatieven merkbaar zijn. Het dubbele mandaat is een opdracht die zeer moeilijk te vervullen is en die veelal remmend werkt op de werkzaamheden van de verschillende commissies en van de plenaire vergaderingen.

4. Wegens de internationale gebeurtenissen van einde 1973 en begin 1974 is het noodzakelijk, alhoewel moeilijk, de verschillende ontwikkelingen en hun wisselwerkingen te overzien en puist te beoordelen.

Deze externe uitdaging zet inderdaad het sein op rood. Verwijzend naar de verontrusting die tot uiting komt in de verklaring van de Executieve over de staat van de Gemeenschap, dient onverwijld een oproep te worden gericht tot de regeringen en politieke krachten van de Lid-Staten opdat zij de hinderpalen zouden wegnemen die de ontwikkeling naar de Europese Unie belemmeren en een oplossing zouden zoeken voor de onmiddellijke problemen, zoals het regionaal beleid, het energiebeleid, de nieuwe etappe naar de Economische en Monetaire Unie, het sociaal beleid en de uitbreiding van de bevoegdheden van het Europese Parlement.

De Verslaggever,
A. BERTRAND.

XV. — Conclusion.

1. Votre rapporteur est d'avis que le Parlement européen a pleinement fait usage des compétences d'avis et de contrôle qui lui sont conférées par les traités.

Il a été à même de débattre, avec la Commission européenne, la politique menée dans l'ensemble des domaines et, ayant été consulté par le Conseil, il a eu l'occasion d'émettre des avis sur les propositions, toujours de plus en plus nombreuses, de la Commission. Le Parlement a également publié divers rapports d'initiatives. La Commission a régulièrement communiqué, en séance plénière, les suites réservées aux avis et aux propositions émanant du Parlement européen.

2. Il est regrettable qu'en cette fin d'année 1974 la Communauté traverse l'une des crises les plus aiguës de son histoire. Il y a lieu de souligner avec insistance l'absence des décisions escomptées du Conseil en vue de promouvoir l'unification européenne. Pour que l'Europe soit viable, il est nécessaire que les Etats membres fassent preuve d'un peu plus de volonté de décision politique. Seule une volonté commune permettra de traverser l'épreuve actuelle, et de poursuivre avec succès sur la voie vers l'Union européenne.

3. La question de l'élargissement des compétences budgétaires du Parlement, laquelle progresse laborieusement, ainsi que la tendance à s'orienter vers des élections générales directes des délégués, tendance dont les initiatives concrètes sont déjà perceptibles, se trouvent au centre des préoccupations. Le double mandat constitue une tâche fort difficile à assumer et, dans bon nombre de cas, agit comme un frein sur les activités des diverses commissions et assemblées générales.

4. Les événements de la fin de l'année 1973 et du début de 1974 ont eu pour effet qu'il est devenu nécessaire, quoique malaisé, de se rendre compte des divers développements et de leurs interactions, et de les apprécier correctement.

Le défi externe constitue, en effet, le signal d'alarme. Face aux inquiétudes que l'Exécutif a exprimées dans sa déclaration sur la situation de la Communauté, il importe d'adresser un appel pressant aux gouvernements et aux forces politiques des Etats membres pour qu'ils suppriment les entraves au développement de l'Union européenne et recherchent une solution aux problèmes immédiats, comme la politique régionale, la politique énergétique, l'étape nouvelle vers l'Union économique et monétaire, la politique sociale et l'extension des compétences du Parlement européen.

Le Rapporteur,
A. BERTRAND.

BIJLAGE I.

ANNEXE I.

VERBETERING VAN DE BETREKKINGEN TUSSEN DE RAAD
EN HET EUROPESE PARLEMENT.AMELIORATION DES RELATIONS ENTRE LE CONSEIL
ET L'ASSEMBLEE.

Tijdens de Conferentie van Parijs hebben de Staatshoofden en Regeringsleiders de Raad en de Commissie uitgenodigd, onverwijld praktische maatregelen ten uitvoer te leggen, bestemd om de versterking van de controlebevoegdheden van het Europees Parlement te bewerkstelligen en de betrekkingen tussen zowel de Raad als de Commissie en het Europees Parlement te verbeteren.

De Raad heeft zich tijdens zijn laatste zitting uitgesproken over de verbeteringen die volgens hem in zijn betrekkingen met het Europees Parlement moeten worden aangebracht.

Deze verbeteringen betreffen vier gebieden :

I. — Schriftelijke en mondelinge vragen.

De Raad, geleid door de wens een zo geregeld mogelijke dialoog met het Parlement tot stand te brengen,

- bevestigt zijn besluit om te antwoorden op alle schriftelijke vragen en geeft uiting aan zijn wil om voortaan alle mondelinge vragen die hem worden gesteld, te beantwoorden;
- is bereid maatregelen te treffen ten einde de procedure voor het opstellen van de antwoorden op schriftelijke en mondelinge vragen te verbeteren en te versnellen.

Derhalve zij op het volgende gewezen :

- voor wat de schriftelijke vragen betreft :
de Raad heeft reeds interne maatregelen getroffen om deze vragen binnen twee maanden te kunnen beantwoorden;
- voor wat de mondelinge vragen betreft :
— wat de mondelinge vragen betreft die uit hoofde van artikel 47bis van het reglement van het Parlement na afloop van het vragen uur worden gesteld, zal de Raad, indien het Parlement een debat zou willen houden naar aanleiding van een van de antwoorden van de Raad, daartoe het zijne bijdragen, voor zover zijn bevoegdheden dit toelaten;
- wat de mondelinge vragen betreft die uit hoofde van artikel 47 van het reglement van het Parlement worden gesteld, bevestigt de Raad opnieuw het belang dat hij hecht aan deze procedure, die tot nu toe bevredigende resultaten heeft opgeleverd en de mogelijkheid biedt tot het voeren van een goed voorbereid en diepgaand debat over problemen die beide instellingen raken.

II. — Betrekkingen met het Parlement op het gebied van handelsakkoorden.

Naar aanleiding van de resolutie die op 13 februari 1973 door het Parlement is aangenomen, zou een grotere deelneming van het Parlement op het gebied van handelsakkoorden als volgt kunnen worden overwogen :

- vóór het begin van de onderhandelingen over een handelsakkoord met een derde land kan, aan de hand van de inlichtingen die door de Raad aan de bevoegde commissies van het Parlement zijn verstrekt, in het Parlement een debat plaatsvinden, zo het geval zich daartoe leent;
- wanneer de onderhandelingen tot resultaten leiden, maar nog vóór de ondertekening van de overeenkomst, stelt de voorzitter van de Raad of zijn vertegenwoordiger de bevoegde commissies vertrouwelijk en officieus op de hoogte van de inhoud van het akkoord;
- zich bewust van het belang dat het Parlement stelt in de door de Gemeenschap te sluiten handelsakkoorden, zal de Raad na ondertekening van dergelijke akkoorden en vóór het sluiten hiervan, het Parlement op de hoogte brengen van de inhoud ervan.

III. — Procedure voor raadpleging van het Parlement.

De Raad heeft interne maatregelen vastgesteld, die erop zijn gericht dat de beslissing om het Parlement te raadplegen over een voorstel van de Commissie zo spoedig mogelijk wordt genomen (in principe binnen een week na ontvangst van het Commissievoorstel).

De Raad geeft zijn voornemen te kennen om, behoudens in spoedgevallen waarin hij met het Parlement contact zou opnemen en met inachtneming van de op hem rustende verplichtingen, een voorstel van de Commissie dat voor advies aan het Parlement wordt voorgelegd eerst te behandelen bij ontvangst van dit advies, mits dit wordt uitgebracht binnen passende termijnen, welke in bepaalde gevallen in onderling overleg zouden kunnen worden vastgesteld.

Lors de la Conférence de Paris, les Chefs d'Etat ou de Gouvernement ont invité le Conseil et la Commission à mettre en œuvre sans délai les mesures pratiques destinées à réaliser le renforcement des pouvoirs de contrôle de l'Assemblée et à améliorer les rapports tant du Conseil que de la Commission avec l'Assemblée.

Le Conseil s'est prononcé lors de sa dernière session sur les améliorations qu'il juge nécessaires d'apporter à ses relations avec l'Assemblée.

Ces améliorations concernent quatre domaines :

I. — Questions écrites et orales.

Soucieux d'établir avec l'Assemblée un dialogue aussi suivi que possible, le Conseil

- confirme sa décision de répondre à toutes les questions écrites et exprime sa volonté de répondre désormais à toutes les questions orales qui lui seront posées;
- est prêt à mettre en œuvre des mesures visant à améliorer et accélérer la procédure d'établissement des réponses aux questions écrites et orales.

C'est ainsi :

- qu'en ce qui concerne les questions écrites :
le Conseil a déjà pris des mesures internes tendant à lui permettre de répondre à ces questions dans un délai inférieur à deux mois;
- qu'en ce qui concerne les questions orales :
— pour ce qui est des questions orales posées en vertu de l'article 47bis du règlement intérieur de l'Assemblée, à l'issue de l'heure réservée aux questions, si l'Assemblée souhaitait avoir un débat sur la base de l'une des réponses données par le Conseil, celui-ci y contribuerait dans le cadre de ses compétences;
- quant aux questions orales posées en vertu de l'article 47 du règlement intérieur de l'Assemblée, le Conseil réaffirme l'intérêt qu'il attache à cette procédure qui a donné jusqu'ici des résultats satisfaisants et qui permet d'avoir un débat, bien préparé et approfondi, sur des problèmes intéressant les deux institutions.

II. — Relations avec l'Assemblée dans le domaine des accords commerciaux.

A la suite de la résolution adoptée par l'Assemblée le 13 février 1973, une plus grande participation de l'Assemblée dans le domaine des accords commerciaux pourrait être envisagée de la façon suivante :

- avant le début des négociations relatives à un accord commercial avec un pays tiers et à la lumière des informations données par le Conseil aux commissions parlementaires compétentes, un débat peut intervenir à l'Assemblée dans les cas appropriés;
- lorsque les négociations aboutissent, mais avant la signature de l'accord, le Président du Conseil ou son représentant informe d'une manière confidentielle et officieuse les commissions compétentes de la substance de l'accord;
- en ayant à l'esprit l'intérêt qu'elle porte aux accords commerciaux à conclure par la Communauté, le Conseil, après la signature de tels accords et avant leur conclusion, informe l'Assemblée de la teneur de ceux-ci.

III. — Procédure de consultation de l'Assemblée.

Le Conseil a arrêté des mesures d'ordre interne visant à ce que la décision de consulter l'Assemblée sur une proposition de la Commission intervienne dans un délai le plus court possible (en principe une semaine après la réception de la proposition de la Commission).

Le Conseil exprime son intention, sauf cas d'urgence dans lesquels il prendrait contact avec l'Assemblée et dans le respect des obligations qui lui incombent, de n'examiner une proposition de la Commission soumise à la consultation de l'Assemblée qu'à la réception de l'avis de cette dernière, pourvu que celui-ci soit rendu dans les délais appropriés qui, en certains cas, pourraient être fixés d'un commun accord.

Voorts heeft de Raad interne voorzieningen getroffen om ervoor te zorgen dat met de adviezen van het Parlement op de beste wijze rekening kan worden gehouden.

Ook leek het de Raad wenselijk, ervoor te zorgen dat het Parlement beter wordt ingelicht over het door de Raad aan diens adviezen gegeven gevolg. Met het oog daarop verklaart de Voorzitter van de Raad zich bereid om, naast de reeds bestaande procedures, op gezette tijden en ten minste vier maal per jaar de Voorzitter van het Parlement te ontmoeten ten einde onder meer na te gaan welk gevolg de Raad heeft gegeven aan de adviezen van het Parlement.

IV. — Deelneming van de Raad aan de werkzaamheden van het Europese Parlement.

Als antwoord op de door het Parlement geuite wens dat de Raad deelneemt aan belangrijke debatten over actuele vraagstukken, naast de vele debatten waaraan hij reeds deelneemt, verklaart de Raad zich bereid om in beginsel tijdens belangrijke debatten van het Parlement vertegenwoordigd te zijn en, in voorkomend geval, daarbij het woord te voeren.

Wat de jaarlijkse uiteenzetting betreft, deze zou in februari kunnen plaatsvinden en (zoals de Raad trouwens in 1964 had overwogen) enerzijds een overzicht bevatten van de hoofdzaken der activiteiten van het afgelopen jaar, anderzijds mededelingen behelzen over de acties die de Raad tijdens het lopende jaar denkt te volbrengen.

Zoals het de laatste jaren gebruikelijk is, kan de uiteenzetting schriftelijk onder de leden van het Parlement worden verspreid; tijdens het debat kan de Voorzitter van de Raad zich dan beperken tot een korte inleiding op het verslag en tot het beantwoorden van de hem gestelde vragen.

Par ailleurs, le Conseil a pris des dispositions d'ordre interne visant à ce que la prise en considération des avis de l'Assemblée puisse se faire dans les meilleures conditions.

Il est également apparu opportun au Conseil de veiller à une meilleure information de l'Assemblée sur la suite donnée par le Conseil aux avis qu'elle a adoptés. A cette fin et outre les procédures déjà existantes, le Président du Conseil se déclare prêt à rencontrer périodiquement et au moins quatre fois par an le Président de l'Assemblée pour examiner entre autres les suites données par le Conseil aux avis de l'Assemblée.

IV. — Participation du Conseil aux travaux de l'Assemblée.

Pour répondre au souci exprimé par l'Assemblée que le Conseil puisse participer à des débats importants sur les problèmes d'actualité, outre les nombreux débats auxquels il participe déjà, le Conseil se déclare prêt à être, en principe, représenté lors des débats importants de l'Assemblée et le cas échéant à intervenir à l'occasion de ceux-ci.

En ce qui concerne l'exposé annuel, celui-ci pourrait avoir lieu au mois de février et comporter (ainsi d'ailleurs que le Conseil l'avait envisagé en 1964), d'une part, un aperçu sur les grandes lignes des activités de l'année écoulée et, d'autre part, des indications sur les actions que le Conseil entend mener à bien au courant de l'année en cours.

D'après la pratique qui a été suivie ces dernières années, l'exposé pourrait être diffusé par écrit parmi les membres de l'Assemblée et lors du débat, le Président du Conseil pourrait se limiter à une courte présentation de ce rapport et à la réponse aux questions qui lui seraient posées.

BIJLAGE II.

SLOTCOMMUNIQUE

van de Conferentie van de Staatshoofden en Regeringsleiders
van de lid-staten van de Europese Gemeenschap
te Kopenhagen op 14 en 15 december 1973.

De Staatshoofden en Regeringsleiders en de Ministers van Buitenlandse Zaken van de lid-staten van de Europese Gemeenschap zijn op 14 en 15 december 1973 te Kopenhagen bijeengekomen op uitnodiging van de Eerste Minister van Denemarken. De Voorzitter van de Commissie heeft actief aan hun werkzaamheden deelgenomen voor de onderwerpen die van belang zijn voor de Gemeenschappen. Zij zijn het volgende overeengekomen :

1. De negen landen bevestigen hun gemeenschappelijke wil om in belangrijke aangelegenheden in de wereld Europa met één stem te laten spreken. Zij hebben de verklaring inzake de Europese identiteit aanvaard welke, gezien in een dynamisch perspectief, de beginselen vaststelt waarop hun actie zal worden gebaseerd.

2. Zij hebben besloten tot bespoediging van de werkzaamheden die noodzakelijk zijn voor de omschrijving van de Europese unie, welke tijdens de Conferentie van Parijs als hun voornaamste doelstelling werd aangegeven. Zij hebben het voorzitterschap verzocht onverwijld daartoe strekkende voorstellen te doen.

3. Zij hebben besloten vaker bijeen te komen. Dergelijke bijeenkomsten zullen worden gehouden wanneer de omstandigheden zulks wenselijk maken en wanneer impulsen of de vaststelling van nieuwe beleidslijnen voor de opbouw van Europa noodzakelijk blijken.

Het land dat het voorzitterschap bekleedt zal dergelijke bijeenkomsten als hier bedoeld beleggen en voorstellen doen betreffende de voorbereiding en organisatie daarvan.

De Staatshoofden en Regeringsleiders hechten er het grootste belang aan dat de communautaire Instellingen ten volle functioneren en dat te gelegener tijd de nodige beslissingen daartoe worden genomen.

4. Zij zijn tevens overeengekomen op ieder moment bijeen te komen indien de internationale situatie dit zou vereisen. Overeengekomen werd dat de Ministers van Buitenlandse Zaken van de lid-staten tijdens hun volgende bijeenkomst zullen beslissen op welke wijze in tijden van crisis snel een gemeenschappelijke houding zal worden bepaald. De ontwikkeling van de politieke samenwerking kan eveneens een gemeenschappelijke beoordeling van crisissituaties mogelijk maken, met het doel deze te voorzien en maatregelen te treffen om aan dergelijke situaties het hoofd te bieden.

5. Zij hebben bevestigd dat zij vasthouden aan de politiek van internationale ontspanning, met eerbiediging van de onafhankelijkheid en de veiligheid van iedere Staat alsmede van de in het Handvest van de Verenigde Naties neergelegde bepalingen voor het voorkomen en regelen van conflicten. Zij waren het erover eens dat de toenemende eenheid van de Negen het Westen in zijn geheel zal versterken en gunstig zal zijn voor de betrekkingen van Europa met de Verenigde Staten.

6. De Staatshoofden en Regeringsleiders verwelkomen de bijeenkomst van een vredesconferentie te Genève en doen een beroep op de deelnemers niets onbeproefd te laten om snel te komen tot een rechtvaardig en duurzaam akkoord. De negen regeringen zijn bereid bij te dragen aan het zoeken naar vrede en in het waarborgen van een regeling.

Zij zullen de Secretaris-generaal van de Verenigde Naties dienovereenkomstig inlichten.

De Staatshoofden en Regeringsleiders hebben de gemeenschappelijke positie van hun regeringen ten aanzien van het vraagstuk van het Midden-Oosten wederom bevestigd zoals die vervat is in de op 6 november gepubliceerde verklaring. Recente ontwikkelingen hebben hun overtuiging versterkt dat de veiligheid van alle Staten in de regio — of het nu Israël betreft of zijn Arabische buurstaten — gebaseerd is op de volledige tenuitvoerlegging van resolutie 242 van de Veiligheidsraad in al zijn delen, terwijl ook de legitieme rechten van de Palestijnen in aanmerking worden genomen.

De Staatshoofden en Regeringsleiders zijn overtuigd dat aan de vereisten ten aanzien van soevereiniteit en de vereisten ten aanzien van veiligheid kan worden voldaan door het sluiten van vredesverdragen die naast andere regelingen ook internationale garanties bevatten alsmede de instelling van gedemilitariseerde zones.

7. Ten aanzien van de Europese Gemeenschappen hebben de Staatshoofden en Regeringsleiders nogmaals uitdrukking gegeven aan het

ANNEXE II.

COMMUNIQUE FINAL

de la Conférence des Chefs d'Etat et de Gouvernement
des Etats membres de la Communauté Européenne.
Copenhague, 14 et 15 décembre 1973.

Les Chefs d'Etat et de Gouvernement et les Ministres des Affaires étrangères des Etats membres de la Communauté Européenne se sont réunis à Copenhague les 14 et 15 décembre 1973 à l'invitation du Premier Ministre du Danemark. Le Président de la Commission a participé activement à leurs travaux pour les questions intéressant les Communautés. Ils sont convenus de ce qui suit :

1. Les neuf pays affirment leur commune volonté de voir l'Europe parler d'une même voix dans les grandes affaires du monde. Ils ont adopté la déclaration sur l'identité européenne qui définit, dans une perspective dynamique, les principes dont s'inspirera leur action.

2. Ils ont décidé l'accélération des travaux nécessaires à la définition de l'Union européenne, dont ils ont fait leur objectif primordial lors de la Conférence de Paris. Ils ont demandé à la présidence de faire, sans délai, des propositions utiles à cette fin.

3. Ils ont décidé de se réunir plus fréquemment. De telles réunions se tiendront lorsque les circonstances les rendront opportunes et lorsque des impulsions ou la définition de nouvelles orientations pour la construction européenne apparaîtront nécessaires.

C'est au pays exerçant la présidence qu'il revient de convoquer de telles réunions et d'en proposer les modalités de préparation et d'organisation.

Les Chefs d'Etat et de Gouvernement attachent la plus grande importance à ce que les Institutions communautaires fonctionnent pleinement et que les décisions nécessaires y soient prises en temps utile.

4. Ils sont convenus également de se réunir à tout moment quand la situation internationale l'exige. Ils sont convenus que les Ministres des Affaires étrangères des Etats membres devraient, lors de leur prochaine réunion, arrêter les moyens par lesquels une attitude commune pourrait être déterminée rapidement en temps de crise. Le développement de la coopération politique pourra également permettre de porter une évaluation sur les situations de crise, afin de les prévoir et de définir des positions communes pour faire face à ces situations.

5. Les Chefs d'Etat et de Gouvernement ont affirmé leur attachement à la politique de détente internationale, dans le respect de l'indépendance et de la sécurité de chaque Etat et des règles définies par la Charte des Nations Unies pour la prévention et le règlement des conflits. Ils sont convenus que l'unité croissante des Neuf renforcera l'Occident tout entier et sera bénéfique aux rapports de l'Europe avec les Etats-Unis.

6. Les Chefs d'Etat et de Gouvernement se félicitent de la réunion d'une conférence de la paix à Genève et lancent un appel aux participants afin qu'ils ne ménagent aucun effort pour arriver rapidement à un accord juste et durable. Les neuf gouvernements sont prêts à offrir leur aide en vue de la recherche de la paix et de la garantie d'un règlement.

Ils en informeront le Secrétaire général de l'ONU.

Les Chefs d'Etat et de Gouvernement ont réaffirmé la position commune de leurs gouvernements sur la question du Moyen-Orient, telle qu'elle est contenue dans la déclaration publiée le 6 novembre. De récents événements les ont renforcés dans leur conviction que la sécurité de tous les Etats de cette région, qu'il s'agisse d'Israël ou de ses voisins arabes, est liée à la pleine application de la résolution n° 242 du Conseil de Sécurité dans toutes ses parties, en prenant aussi en considération les droits légitimes des Palestiniens.

Les Chefs d'Etat et de Gouvernement sont convaincus que les exigences en matière de souveraineté et les exigences en matière de sécurité peuvent être satisfaites par la conclusion d'accords de paix comprenant entre autres arrangements des garanties internationales et l'établissement de zones démilitarisées.

7. En ce qui concerne les Communautés européennes, les Chefs d'Etat et de Gouvernement ont réaffirmé leur attachement à l'acquis

belang dat zij hechten aan hetgeen in het kader van de Gemeenschappen tot stand is gebracht alsmede aan hun wil tot verdere ontwikkeling daarvan. Na de vorderingen die bij de toepassing van vroegere besluiten reeds zijn gemaakt te hebben onderzocht, zijn zij overeengekomen :

- de communautaire instellingen te verzoeken de nodige maatregelen te treffen om, uitgaande van de reeds genomen beslissingen, sneller vooruit te gaan op de weg naar de volledige verwezenlijking van de economische en monetaire unie;
- de formulering van een gemeenschappelijk standpunt inzake de hervorming van het internationale monetaire stelsel actief voort te zetten, de middelen welke ter beschikking zijn gesteld van het Europese Fonds voor Monetaire Samenwerking te verhogen en de coördinatie te versterken van hun maatregelen tegen verstoringen kapitaalbewegingen, ten einde in Europa een zone van stabiliteit te creëren;
- de Staatshoofden en Regeringsleiders zijn overeengekomen dat het Regionaal Ontwikkelingsfonds per 1 januari 1974 dient te worden opgericht. Ten einde uitdrukking te geven aan hun positieve houding ten opzichte van de oprichting van het Fonds zijn zij overeengekomen hun Ministers van Buitenlandse Zaken aan te bevelen dat de Raad, tijdens zijn volgende zitting, de nodige besluiten neemt betreffende de omvang en de verdeling van het Fonds evenals de criteria voor zijn operaties;
- een sociaal actieprogramma tot uitvoering te brengen dat ten doel heeft de verwezenlijking van volledige en betere werkgelegenheid in de Gemeenschap, de verbetering van de levens- en arbeidsvoorwaarden waardoor hun onderlinge aanpassing in het kader van de vooruitgang wordt mogelijk gemaakt alsmede de toenemende deelneming van de sociale partners aan de economische en sociale besluitvorming van de Gemeenschap en grotere medezeggenschap van de werknemers aan de gang van zaken in de ondernemingen;
- de werking van de instellingen van de Gemeenschap doeltreffender te maken door verbetering van de samenwerking tussen de Raad, de Commissie en het Parlement door een snellere procedure voor het regelen van de aan de communautaire instanties voorgelegde kwesties en door versterking van de financiële controle, die o.a. de instelling inhoudt van een onafhankelijke Rekenkamer van de Gemeenschappen, alsmede de versterking van de rol van het Europese Parlement op budgetair terrein;
- de Staatshoofden en Regeringsleiders zijn overeengekomen de Ministers van Buitenlandse Zaken aan te bevelen dat de Raad van de Europese Gemeenschappen tijdens zijn volgende zitting een oplossing zoekt waardoor de Faroer-eilanden hun besluit inzake het lidmaatschap van de Europese Gemeenschappen kunnen uitstellen tot het resultaat van de zeerechtconferentie bekend is;
- de Staatshoofden en Regeringsleiders, zich bewust van het belang dat verbonden is aan de problemen inzake de wereldhandel in grondstoffen en basisproducten, hebben de Commissie verzocht hiervan een diepgaande studie te maken en voorstellen ter zake te doen aan de Raad;
- de Staatshoofden en Regeringsleiders verzoeken de Gemeenschap nog actiever een gemeenschappelijk beleid te ontwikkelen inzake industriële, wetenschappelijke en technologische samenwerking op alle gebieden.

8. De Staatshoofden en Regeringsleiders hebben zich in een bij dit communiqué gevoegd apart document uitgesproken over de energievraagstukken.

9. De Staatshoofden en Regeringsleiders van de Negen zijn ervan overtuigd dat Europa door zijn eenheid een rol zal kunnen spelen die in overeenstemming is met zijn geschiedenis, met zijn mogelijkheden in dienst van de economische en sociale vooruitgang binnen de Gemeenschap, de groei van de industrialisatie van de ontwikkelingslanden en de vrede tussen alle volkeren.

ENERGIE

De Staatshoofden en Regeringsleiders hebben overwogen dat de situatie die geschapen is door de energiecrisis een bedreiging vormt voor de gehele wereld economie, die niet alleen de geïndustrialiseerde landen raakt, maar ook de ontwikkelingslanden. Een langdurige schaarste aan energiegrondstoffen zou ernstige gevolgen hebben voor de produktie, de werkgelegenheid en de betalingsbalans van de landen van de Gemeenschap.

Daarom hebben de Staatshoofden en Regeringsleiders de noodzaak erkend dat de Gemeenschap onmiddellijk doeltreffende maatregelen neemt op de volgende wijze :

De Raad dient onmiddellijk de noodzakelijke gemeenschapsmaatregelen te treffen ten einde de Commissie te machtigen om vóór 15 januari 1974 allesomvattende energie-overzichten op te stellen die alle belangrijke aspecten van de energiesituatie in de Gemeenschap betreffen.

communautaire en hun wil om de te ontwikkelen. Na het hebben onderzocht de vorderingen die bij de toepassing van vroegere besluiten reeds zijn gemaakt te hebben onderzocht, zijn zij overeengekomen :

- d'inviter les institutions communautaires à prendre les dispositions nécessaires pour réaliser des progrès plus rapides vers la mise en œuvre complète de l'union économique et monétaire en partant des décisions déjà prises;
- de poursuivre activement la formulation d'une position commune sur la réforme du système monétaire international, d'accroître les moyens mis à la disposition du Fonds européen de coopération monétaire et de renforcer la coordination de leurs actions contre les mouvements perturbateurs de capitaux, afin de créer en Europe une zone de stabilité;
- les Chefs d'Etat et de Gouvernement sont convenus que le Fonds de développement régional devrait être instauré le 1^{er} janvier 1974. Pour exprimer leur attitude positive quant à l'établissement du Fonds, ils sont convenus d'adresser des recommandations à leurs Ministres des Affaires étrangères afin que le Conseil prenne, lors de sa prochaine session, les décisions nécessaires en ce qui concerne le volume et la répartition du Fonds ainsi que les critères régissant ses opérations;
- de mettre en œuvre un programme d'action sociale ayant pour objectifs la réalisation du plein et meilleur emploi dans la Communauté, l'amélioration des conditions de vie et de travail permettant leur égalisation dans le progrès et la participation croissante des partenaires sociaux aux décisions économiques et sociales de la Communauté et des travailleurs à la vie des entreprises;
- de rendre plus efficace le fonctionnement des institutions de la Communauté par l'amélioration de la collaboration entre le Conseil, la Commission et l'assemblée, par une procédure plus rapide pour le règlement des questions soumises aux instances communautaires et par le renforcement du contrôle financier, comportant, entre autres, la création d'une Cour des Comptes communautaire indépendante et le renforcement du rôle de l'Assemblée européenne en matière budgétaire;
- les Chefs d'Etat et de Gouvernement sont convenus d'adresser à leurs Ministres des Affaires étrangères des recommandations afin que le Conseil des Communautés européennes trouve, lors de sa prochaine session, une solution permettant aux îles Féroé de différer leur décision d'adhérer aux Communautés européennes jusqu'à ce que soit connu le résultat de la conférence sur le droit maritime;
- les Chefs d'Etat et de Gouvernement, conscients de l'importance qu'ils attachent aux problèmes posés par les échanges internationaux de matières premières et de produits de base, ont demandé à la Commission d'en faire une étude approfondie et de soumettre des propositions au Conseil;
- les Chefs d'Etat et de Gouvernement demandent à la Communauté de développer plus activement une politique commune de coopération industrielle, scientifique et technologique dans tous les domaines.

8. Les chefs d'Etat et de Gouvernement se sont prononcés sur les questions d'énergie dans un document séparé, joint à la présente déclaration.

9. Les Chefs d'Etat et de Gouvernement des Neuf sont persuadés que par son union l'Europe pourra jouer un rôle à la mesure de son histoire et de ses capacités au service du progrès économique et social à l'intérieur de la Communauté, de la croissance et de l'industrialisation des pays en voie de développement ainsi que de la paix entre toutes les Nations.

ENERGIE

Les Chefs d'Etat et de Gouvernement ont considéré que la situation créée par la crise de l'énergie constitue une menace pour l'ensemble de l'économie mondiale, qui affecte non seulement les pays développés mais aussi les pays en voie de développement. Une pénurie prolongée des ressources en énergie aurait de graves conséquences pour la production, l'emploi et la balance des paiements des pays de la Communauté.

C'est pourquoi les Chefs d'Etat et de Gouvernement sont convenus de la nécessité pour la Communauté d'adopter immédiatement des mesures efficaces selon les modalités suivantes :

Le Conseil devrait adopter immédiatement les dispositions communautaires nécessaires en vue d'autoriser la Commission à établir avant le 15 janvier 1974 des bilans énergétiques exhaustifs, englobant tous les aspects importants de la situation énergétique dans la Communauté.

Op deze basis dient de Commissie een onderzoek in te stellen naar alle huidige en toekomstige repercussies die de bevoorradingssituatie op energiegebied zou kunnen hebben op de produktie, de werkgelegenheid, de prijzen en de betalingsbalansen alsmede op de ontwikkeling van monetaire reserves.

De Staatshoofden en Regeringsleiders verzoeken de Commissie vóór 31 januari 1974 voorstellen in te dienen op basis waarvan de Raad wordt uitgenodigd op de kortst mogelijke termijn en in beginsel vóór 28 februari 1974 besluiten te nemen ten einde een ordelijk functioneren van de gemeenschappelijke energiemarkt te verzekeren.

In dit verband wordt de Commissie verzocht zo spoedig mogelijk aan de Raad, ter spoedige beslissing, voorstellen voor te leggen ten einde op gezamenlijke wijze de problemen op te lossen die gesteld worden door de ontwikkeling van de huidige energiecrisis.

Wegens dezelfde redenen verzoeken zij de Raad maatregelen vast te stellen die verzekeren dat alle lid-staten op gezamenlijke en billijke basis maatregelen nemen om het energieverbruik te beperken.

Ten einde de energiebevoorrading van de Gemeenschap te verzekeren, zal de Raad een globaal Gemeenschapsprogramma vaststellen ten aanzien van vervangende energiebronnen. Dit programma dient een diversificatie van de bevoorrading te bevorderen door bestaande bronnen te ontwikkelen, het onderzoek naar nieuwe energiebronnen te versnellen en nieuwe produktiemogelijkheden te scheppen, met name een Europees vermogen om uranium te verrijken, waarbij een gezamenlijke en harmonieuze ontwikkeling van bestaande projecten wordt nagestreefd.

De Staatshoofden en Regeringsleiders hebben het belang bevestigd dat zij hechten aan het openen van onderhandelingen met de olieproducerende landen inzake een globaal regiem dat een uitgebreide samenwerking bevat met het oog op de economische en industriële ontwikkeling van deze landen, industriële investeringen en de stabiele bevoorrading van de lid-staten met energie tegen redelijke prijzen.

Zij hebben het voorts nuttig geacht te zamen met andere olieverbruikende landen, in het kader van de O.E.S.O., de middelen te bestuderen om op korte en lange termijn de energieproblemen te behandelen waarvoor de verbruiker-landen zich gesteld zien.

De Raad dient tijdens zijn zitting van 17 en 18 december 1973 een uit hoge ambtenaren bestaand energiecomité in te stellen dat verantwoordelijk is voor de toepassing van de maatregelen op het gebied van de energiepolitiek die zijn vastgesteld door de Raad.

Sur cette base, la Commission devrait procéder à un examen de toutes les répercussions actuelles ou prévisibles que la situation de l'approvisionnement en énergie pourrait avoir sur la production, l'emploi, les prix et les balances des paiements, ainsi que sur l'évolution des réserves monétaires.

Les Chefs d'Etat et de Gouvernement demandent à la Commission de présenter avant le 31 janvier 1974 des propositions sur lesquelles le Conseil sera invité à statuer dans les plus brefs délais et en principe avant le 28 février 1974 en vue d'assurer un fonctionnement ordonné du marché commun de l'énergie.

Dans ce contexte, la Commission est priée de soumettre le plus vite possible au Conseil, pour décision rapide, des propositions tendant à résoudre de manière concertée les problèmes que pose l'évolution de la crise actuelle de l'énergie.

Pour les mêmes raisons, ils demandent au Conseil d'adopter des dispositions assurant que tous les Etats membres prennent sur des bases concertées et équitables des mesures en vue de restreindre la consommation d'énergie.

En vue d'assurer l'approvisionnement en énergie de la Communauté, le Conseil adoptera un programme communautaire global relatif aux sources d'énergie de rechange. Ce programme devrait promouvoir une diversification de l'approvisionnement en développant les ressources existantes, en accélérant la recherche de nouvelles sources d'énergie et en créant de nouvelles capacités de production et notamment une capacité européenne d'enrichissement de l'uranium recherchant un développement concerté et harmonieux des projets existants.

Les Chefs d'Etat et de Gouvernement ont confirmé l'importance qu'ils attachent à l'ouverture avec les pays producteurs de pétrole de négociations sur un régime global comprenant une coopération étendue en vue du développement économique et industriel de ces pays, d'investissements industriels et de l'approvisionnement stable des pays membres en énergie à des prix raisonnables.

Ils ont considéré en outre qu'il était utile d'étudier avec d'autres pays consommateurs de pétrole, dans le cadre de l'O.C.D.E., les moyens de traiter les problèmes énergétiques communs à court et à long terme qui se posent aux pays consommateurs.

Le Conseil devrait instituer lors de sa session des 17 et 18 décembre 1973 un comité de l'énergie composé de hauts fonctionnaires, responsable de l'application des mesures de politique énergétique arrêtées par le Conseil.

EUROPESE POLITIEKE
SAMENWERKING

Kopenhagen, 14 december 1973.

VERKLARING INZAKE DE EUROPESE IDENTITEIT.

De negen lid-staten van de Europese Gemeenschappen zijn van oordeel dat het ogenblik is gekomen voor het opstellen van een document over de Europese identiteit, waardoor het met name mogelijk zal zijn te komen tot een betere bepaling van hun betrekkingen met andere landen van de wereld, alsmede van hun verantwoordelijkheden en hun plaats in 's werelds aangelegenheden. Zij hebben besloten deze identiteit te plaatsen in een dynamisch perspectief om haar naderhand grondig te kunnen bestuderen in het licht van de bij de opbouw van Europa geboekte vooruitgang.

Het voorbereiden van een definitie van de Europese identiteit komt neer op :

- het inventariseren van het gemeenschappelijk erfdeel, de eigen belangen, de bijzondere verplichtingen der Negen en de stand van het proces van eenwording binnen de Gemeenschap,
- het zich bezinnen op de reeds bereikte mate van samenhang ten opzichte van de rest van de wereld en de verantwoordelijkheden die daaruit voortvloeien,
- het rekening houden met het dynamisch karakter van de opbouw van Europa.

I. — Het samengaan der negen lid-staten van de Gemeenschap.

1. De negen Europese Staten, die door hun verleden en de egoïstische verdediging van verkeerd begrepen belangen een neiging tot onderlinge verdeeldheid hadden kunnen vertonen, hebben na de overbrugging van hun tegenstellingen besloten zich te verenigen door zich te plaatsen op het niveau van de fundamentele Europese behoeften, om daardoor het voortbestaan van hun gemeenschappelijke beschaving te verzekeren.

Geleid door de wens de eerbiediging te waarborgen van de juridische, politieke en morele waarden waaraan zij veel betekenis hechten, vervuld van de zorg om het behoud van de rijke verscheidenheid van hun nationale culturen, dezelfde levensbeschouwing delend gebaseerd op de bereidheid tot het opbouwen van een samenleving van de mens en voor de mens, zijn zij voornemens de beginselen te beschermen van de parlementaire democratie, van de heerschappij van het recht, van de sociale rechtvaardigheid — het einddoel van de economische vooruitgang — en van de eerbiediging van de rechten van de mens, die de basiselementen vormen van de Europese identiteit. De Negen zijn ervan overtuigd dat dit streven aansluit bij de diepste verlangens van hun volkeren en dat het moet worden nagestreefd met hun deelneming, met name door hun gekozen vertegenwoordigers.

2. De Negen hebben de politieke bereidheid de opbouw van Europa tot een goed einde te brengen.

Op basis van de Verdragen van Parijs en Rome tot oprichting van de Europese Gemeenschappen, alsmede op grond van de latere akten, hebben zij een op een douane-unie gebaseerde gemeenschappelijke markt tot stand gebracht, instellingen in het leven geroepen en gemeenschappelijke beleidslijnen ontwikkeld, benevens regelingen en vormen voor samenwerking die een integrerend onderdeel van de Europese identiteit uitmaken. Zij zijn vastbesloten de elementen die hen tot een eenheid maken en de fundamentele doelen van hun toekomstige ontwikkeling, zoals deze zijn omschreven tijdens de topconferenties van Den Haag en Parijs, te beschermen.

Op grond van de rapporten van Luxemburg en Kopenhagen hebben de negen regeringen een systeem voor politieke samenwerking opgezet ten einde te komen tot op elkaar afgestemde gedragslijnen en, voor zover mogelijk en wenselijk, tot gemeenschappelijk optreden. Zij zijn voornemens deze samenwerking verder uit te bouwen.

Overeenkomstig de besluiten van de Conferentie van Parijs bevestigen de Negen opnieuw hun voornemen vóór het einde van het huidige devicennium hun onderlinge betrekkingen om te zetten in een Europese Unie.

3. De verscheidenheid van culturen binnen het raam van een gemeenschappelijke Europese beschaving, de gehechtheid aan gemeenschappelijke waarden en beginselen, het naar elkaar toegroeien van levensopvattingen, het besef specifieke belangen gemeen te hebben en de vastbeslotenheid om te werken aan de opbouw van Europa, verlenen aan de identiteit van Europa haar eigen karakter en haar eigen stuwkracht.

4. Het deelnemen aan de door de negen lid-staten van de Gemeenschap ondernomen opbouw van Europa staat open voor de andere Europese naties die dezelfde idealen hebben en dezelfde doelen nastreven.

COOPERATION POLITIQUE
EUROPEENNE

Copenhague, le 14 décembre 1973.

DECLARATION SUR L'IDENTITE EUROPEENNE.

Les neuf pays membres des Communautés européennes ont estimé que le moment était venu de rédiger un document sur l'identité européenne permettant notamment de mieux définir leurs relations avec les autres pays du monde ainsi que les responsabilités qu'ils assument et la place qu'il occupent dans les affaires mondiales. Ils ont décidé de définir cette identité dans une perspective dynamique, et avec l'intention de l'approfondir ultérieurement à la lumière du progrès réalisé dans la construction européenne.

L'approche d'une définition de l'identité européenne revient :

- à recenser l'héritage commun, les intérêts propres, les obligations particulières des Neuf et l'état du processus d'unification dans la Communauté,
- à s'interroger sur le degré de cohésion déjà atteint vis-à-vis du reste du monde et les responsabilités qui en découlent,
- à prendre en considération le caractère dynamique de la construction européenne.

I. — La cohésion des neuf pays membres de la Communauté.

1. Les neuf Etats européens, que leur passé et la défense égoïste d'intérêts mal compris auraient pu pousser à la division, ayant dépassé leurs antagonismes, ont décidé de s'unir en s'élevant au niveau des nécessités européennes fondamentales, pour assurer la survie d'une civilisation qui leur est commune.

Désireux d'assurer le respect des valeurs d'ordre juridique, politique et moral auxquelles ils sont attachés, soucieux de préserver la riche variété de leurs cultures nationales, partageant une même conception de la vie, fondée sur la volonté de bâtir une société conçue et réalisée au service des hommes, ils entendent sauvegarder les principes de la démocratie représentative, du règne de la loi, de la justice sociale — finalité du progrès économique — et du respect des droits de l'homme, qui constituent des éléments fondamentaux de l'identité européenne. Les Neuf sont persuadés que cette entreprise correspond aux aspirations profondes de leurs peuples et doit être poursuivie avec leur participation, notamment par leurs représentants élus.

2. Les Neuf ont la volonté politique de mener à bien la construction européenne.

Sur la base des Traités de Paris et de Rome instituant les Communautés européennes ainsi que sur la base des actes subséquents, ils ont établi un marché commun, fondé sur une union douanière, créé des institutions et développé des politiques communes et des mécanismes de coopération qui font partie intégrante de l'identité européenne. Ils sont déterminés à sauvegarder les éléments constitutifs de leur unité et les objectifs fondamentaux de leur évolution future tels qu'ils ont été définis lors des Sommets de La Haye et de Paris.

Sur la base des rapports de Luxembourg et de Copenhague les neuf gouvernements ont établi un système de coopération politique afin d'aboutir à des attitudes concertées et, autant qu'il est possible et souhaitable, à des actions communes, ils entendent développer cette coopération.

Conformément aux décisions de la Conférence de Paris, les Neuf réaffirment leur intention de transformer, avant la fin de la décennie en cours, l'ensemble de leurs relations et une Union européenne.

3. Cette variété des cultures dans le cadre d'une même civilisation européenne, cet attachement à des valeurs et des principes communs, ce rapprochement des conceptions de la vie, cette conscience de posséder en commun des intérêts spécifiques et cette détermination de participer à la construction européenne donnent à l'identité européenne son caractère original et son dynamisme propre.

4. La construction européenne entreprise par les neuf pays membres de la Communauté est ouverte aux autres nations européennes qui partagent les mêmes idéaux et les mêmes objectifs.

5. De landen van Europa hebben in de loop van hun geschiedenis zeer nauwe banden aangeknoopt met talrijke andere delen van de wereld. Hoewel deze betrekkingen uiteraard een voortdurende ontwikkeling doormaken, vormen zij niettemin een waarborg voor voortgang en internationaal evenwicht.

6. Weliswaar zijn de Europese landen in het verleden in staat geweest ieder voor zich een belangrijke rol op het internationale toneel te spelen, maar ieder afzonderlijk kunnen zij de huidige internationale vraagstukken moeilijk oplossen. De veranderingen die zich in de wereld hebben voorgedaan en de toenemende concentratie van macht en verantwoordelijkheid in de handen van een zeer klein aantal grote mogendheden houden in dat Europa zich moet verenigen en steeds meer met één stem moet spreken, wil het die stem doen horen en in de wereld de rol spelen die het toekomt.

7. De Gemeenschap, die de eerste plaats inneemt in het wereldhandelsverkeer, zou geen gesloten economisch blok mogen vormen. Nauw verbonden met de rest van de wereld zowel voor haar invoer als voor haar afzet is de Gemeenschap, hoewel zij haar handelspolitiek zelf blijft bepalen, voornemens een positieve invloed uit te oefenen op de economische betrekkingen in de wereld, met als oogmerk de verbetering van het welzijn van allen.

8. De Negen, voor wie de handhaving van de vrede een wezenlijk doel is, zullen dit nooit bereiken als zij hun eigen veiligheid verwaarlozen. Degenen die lid zijn van het Atlantisch Bondgenootschap zijn van mening dat er momenteel geen alternatief bestaat voor de kernwapens van de Verenigde Staten en de aanwezigheid van Noord Amerikaanse strijdkrachten in Europa als waarborg voor de veiligheid; en zij zijn gezamenlijk van oordeel dat, indien Europa met zijn betrekkelijke militaire kwetsbaarheid zijn onafhankelijkheid wenst te behouden, het zijn verbintenissen moet nakomen en er voortdurend naar moet streven over een toereikende verdediging te beschikken.

II. — De identiteit van Europa in wereldverband.

9. Het Europa van de Negen is zich bewust van de internationale verplichtingen die het door zijn eenwording worden opgelegd. Deze eenwording is tegen niemand gericht, noch geïnspireerd door het een of andere streven naar macht. Integendeel, de Negen zijn ervan overtuigd dat hun unie een goede zaak zal zijn voor de gehele internationale gemeenschap, doordat zij een element van evenwicht vormt en een centraal punt is voor samenwerking met alle naties, ongeacht hun omvang, hun cultuur en hun sociaal stelsel. Zij zijn voornemens een actieve rol te spelen in wereldaangelegenheden om aldus, met eerbiediging van de doelstellingen en beginselen van het Handvest van de Verenigde Naties, ertoe bij te dragen dat de internationale betrekkingen op meer rechtvaardigheid worden gebaseerd, dat de onafhankelijkheid en de gelijkheid van de Staten beter worden behoeft, dat de welvaart beter verdeeld en de veiligheid van eenieder beter gewaarborgd wordt. Die bereidheid moet de Negen er geleidelijk toe brengen gemeenschappelijke standpunten te bepalen op het gebied van het buitenlands beleid.

10. Bij de totstandkoming van een gemeenschappelijk beleid ten aanzien van derde landen zal de Gemeenschap uitgaan van de volgende beginselen:

a) Optredend als afzonderlijk geheel, zullen de Negen zich toeleggen op de bevordering van harmonische en constructieve betrekkingen met deze landen; deze betrekkingen mogen hun bereidheid tot het voortgaan op de weg naar de Europese Unie volgens het vastgestelde tijdschema niet aantasten, noch verzwakken, noch beïnvloeden.

b) Tijdens toekomstige onderhandelingen, waarbij de gezamenlijk optredende Negen en andere landen aanwezig zijn, moeten de gekozen kaders en procedures zodanig zijn dat het specifiek karakter van Europa als wezenlijke eenheid wordt geëerbiedigd.

c) In hun bilaterale contacten met andere landen zullen de lidstaten van de Gemeenschap zich in toenemende mate dienen te baseren op onderling vastgestelde gemeenschappelijke standpunten.

11. De Negen zijn voornemens, binnen de bestaande kaders hun banden met de lidstaten van de Raad van Europa, alsmede met andere Europese landen waarmee reeds nauwe banden van vriendschap en samenwerking bestaan, sterker aan te halen.

12. De Negen hechten een wezenlijk belang aan het door de Gemeenschap gevoerde associatiebeleid.

Zonder afbreuk te willen doen aan de voordelen genoten door de landen waarmee zij bijzondere betrekkingen onderhoudt, stelt de Gemeenschap zich voor geleidelijk een algemeen wereldomvattend beleid voor ontwikkelingssamenwerking te gaan voeren, overeenkomstig de beginselen en de doelstellingen van de verklaring van Parijs.

13. De Gemeenschap zal de tenuitvoerlegging waarborgen van de communautaire verbintenissen met de landen van het Middellandse-Zeegebied en van Afrika, ten einde de sedert lang met deze landen bestaande banden te versterken.

5. Les pays d'Europe ont, au cours de leur histoire, développé des liens très étroits avec de nombreuses autres parties du monde. Si ces rapports sont naturellement appelés à connaître une constante évolution, ils n'en constituent pas moins un gage de progrès et d'équilibre international.

6. Si, dans le passé, les pays européens ont été à même de jouer individuellement un rôle majeur sur la scène internationale, les problèmes internationaux actuels peuvent difficilement être résolus par chacun d'eux seul. Les changements survenus dans le monde et la concentration croissante des pouvoirs et des responsabilités entre les mains d'un très petit nombre de grandes puissances impliquent que l'Europe s'unisse et, de plus en plus, parle d'une seule voix, si elle veut se faire entendre et jouer le rôle mondial qui lui revient.

7. La Communauté, qui occupe la première place dans les échanges mondiaux, ne saurait constituer une entité économique fermée. Étroitement liée au reste du monde quant à ses approvisionnements et à ses marchés, la Communauté, tout en restant maîtresse de sa politique d'échanges, entend exercer une influence positive sur les relations économiques mondiales en ayant en vue l'amélioration du bien-être de tous.

8. Les Neuf, dont un but essentiel est le maintien de la paix, n'y parviendront jamais en négligeant leur propre sécurité. Ceux qui sont membres de l'Alliance Atlantique considèrent qu'il n'y a pas actuellement d'alternative à la sécurité qu'assurent les armes nucléaires des États-Unis et la présence des forces de l'Amérique du Nord en Europe; et ils sont d'accord pour estimer qu'au regard de sa relative vulnérabilité militaire, l'Europe doit, si elle entend préserver son indépendance, tenir ses engagements et veiller, dans un constant effort, à disposer d'une défense adéquate.

II. — L'identité européenne par rapport au monde.

9. L'Europe des Neuf est consciente des devoirs internationaux que lui impose son unification. Celle-ci n'est dirigée contre personne, ni inspirée par une quelconque volonté de puissance. Au contraire, les Neuf sont convaincus que leur union sera bénéfique pour la communauté internationale tout entière, en constituant un élément d'équilibre et un pôle de coopération avec toutes les nations, quels que soient leur dimension, leur culture et leur système social. Ils entendent jouer un rôle actif dans les affaires mondiales et contribuer ainsi, dans le respect des buts et des principes de la Charte des Nations Unies, à ce que les relations internationales soient fondées sur plus de justice, à ce que l'indépendance et l'égalité des États soient mieux préservées, la prospérité mieux partagée et la sécurité de chacun mieux assurée. Cette volonté doit conduire progressivement les Neuf à définir des positions communes dans le domaine de la politique étrangère.

10. A mesure que la Communauté élaborera une politique commune envers des pays tiers elle s'inspirera des principes suivants:

a) Les Neuf, agissant en tant qu'entité distincte, s'appliqueront à promouvoir des rapports harmonieux et constructifs avec ces pays; ces rapports ne doivent, ni compromettre, ni retarder ou affecter leur volonté de progresser, selon les échéances prévues, vers l'Union européenne.

b) Lors des négociations futures qui mettront en présence les Neuf, collectivement, et d'autres pays, les cadres et procédures choisis devront permettre que soit respecté le caractère spécifique de l'entité européenne.

c) Dans leurs contacts bilatéraux avec d'autres pays, les pays membres de la Communauté se baseront dans une mesure croissante sur des positions communes établies entre eux.

11. Les Neuf entendent resserrer, dans les cadres existants, leurs liens avec les pays membres du Conseil de l'Europe ainsi qu'avec d'autres pays européens avec lesquels existent déjà des rapports d'amitié et de coopération étroits.

12. Les Neuf attachent une importance essentielle à la politique d'association menée par la Communauté.

Sans diminuer les avantages dont bénéficient les pays avec lesquels elle a des relations particulières, la Communauté se propose de mettre en œuvre progressivement une politique globale de coopération au développement à l'échelle mondiale, conformément aux principes et aux objectifs de la Déclaration de Paris.

13. La Communauté assurera la mise en œuvre des engagements communautaires avec les pays du bassin méditerranéen et de l'Afrique en vue de renforcer les liens qui existent de longue date avec ces pays.

De Negen wensen hun historische banden met alle landen van het Midden-Oosten in stand te houden en mede te werken aan de totstandkoming en de handhaving van de vrede, de stabiliteit en de vooruitgang in dat gebied.

14. De nauwe banden tussen de Verenigde Staten en het Europa van de Negen, die te zamen deel hebben aan op een gemeenschappelijk erfdeel gebaseerde waarden en aspiraties, komen beide partijen ten goede en moeten worden bestendigd. Zij zijn niet van invloed op de vastbeslotenheid van de Negen zich op te stellen als een eigen en oorspronkelijke wezenseenheid. De Negen zijn voornemens op voet van gelijkheid en in een geest van vriendschap hun constructieve dialoog met de Verenigde Staten voort te zetten en hun samenwerking met dat land te ontwikkelen.

15. De Negen blijven vastbesloten nauwe banden van samenwerking te onderhouden en een constructieve dialoog te voeren met de andere geïndustrialiseerde landen, zoals Japan en Canada, wier rol van fundamenteel belang is voor de handhaving van een open en evenwichtige economische wereldorde. Zij verheugen zich over de vruchtbare samenwerking met deze landen, met name binnen de O.E.S.O.

16. De Negen die zowel door hun eigen optreden als door hun gemeenschappelijke inspanning hebben bijgedragen tot de eerste resultaten van een beleid van ontspanning en van samenwerking met de USSR en de andere landen van Oost-Europa, beijveren zich deze politiek verder te ontwikkelen op basis van wederkerigheid.

17. De Negen, zich bewust van de belangrijke rol van China in de internationale betrekkingen, zijn voornemens hun betrekkingen met de Chinese regering te intensiveren en de uitwisselingen op de verschillende gebieden, alsmede de contacten tussen Europese en Chinese leiders, te bevorderen.

18. De Negen zijn zich eveneens bewust van de belangrijke rol die de andere Aziatische landen is toebedeeld. Zij zijn vastbesloten hun betrekkingen met deze landen verder uit te bouwen, zoals op handelsgebied blijkt uit de verklaring van intentie die door de Gemeenschap werd afgelegd ter gelegenheid van haar uitbreiding.

19. De Negen, met hun van oudsher bestaande betrekkingen van vriendschap en uitwisselingen op allerlei gebied met de landen van Latijns-Amerika, zijn voornemens deze betrekkingen en uitwisselingen verder te ontwikkelen. In dit verband hechten zij groot belang aan de akkoorden die zijn gesloten tussen de Europese Gemeenschappen en bepaalde Latijns-Amerikaanse landen.

20. Werkelijke vrede kan niet bestaan indien de ontwikkelde landen niet meer aandacht besteden aan de minder begunstigde volkeren. In deze zekerheid en zich bewust van hun bijzondere verantwoordelijkheden en verplichtingen, hechten de Negen een uitermate groot belang aan de bestrijding van de onderontwikkeling in de wereld. Zij zijn derhalve vastbesloten hun inspanningen op het gebied van de handel en de ontwikkelingshulp te intensiveren en te dien einde de internationale samenwerking te versterken.

21. De Negen zullen aan internationale onderhandelingen deelnemen in een geest van openheid, met behoud van de elementen die hun eenheid vormen en met handhaving van hun fundamentele doelstellingen. Bovendien zijn de Negen vastbesloten bij te dragen aan de internationale vooruitgang, niet alleen in het kader van hun betrekkingen met derde landen, doch ook door gemeenschappelijke standpunten die zij, telkens wanneer zulks mogelijk is, willen innemen in internationale organisaties, met name de Organisatie der Verenigde Naties en de gespecialiseerde organisaties.

III. — De opbouw van Europa heeft een dynamisch karakter.

22. De ontwikkeling van de identiteit van Europa is afhankelijk van de stuwkracht van de opbouw van Europa. Op het gebied van de buitenlandse betrekkingen beijveren de Negen zich met name geleidelijk gestalte te geven aan hun eigen identiteit ten opzichte van andere politieke eenheden. Zij zijn zich ervan bewust dat zij hierdoor hun interne samenhang versterken en bijdragen tot de opstelling van een werkelijk Europees beleid. Zij zijn ervan overtuigd dat de geleidelijke tenuitvoerlegging van dit beleid een van de wezenlijke elementen zal zijn waardoor hun landen met werkelijkheidszin en vertrouwen zullen kunnen overgaan tot de volgende fasen van de opbouw van Europa, waarbij de voorgenomen omzetting van al hun onderlinge betrekkingen in een Europese Unie wordt vergemakkelijkt.

Les Neuf souhaitent préserver leurs liens historiques avec tous les pays du Proche-Orient et coopérer à l'établissement et au maintien de la paix, de la stabilité et du progrès dans cette région.

14. Les liens étroits qui existent entre les Etats-Unis et l'Europe des Neuf, qui partagent des valeurs et des aspirations fondées sur un héritage commun, sont mutuellement bénéfiques et doivent être préservés. Ils n'affectent pas la détermination des Neuf de s'affirmer comme une entité distincte et originale. Les Neuf entendent maintenir leur dialogue constructif avec les Etats-Unis et développer leur coopération avec eux, sur une base d'égalité et dans un esprit d'amitié.

15. Les Neuf demeurent déterminés à entretenir des rapports d'étroite coopération et à poursuivre un dialogue constructif avec les autres pays industrialisés, tels le Japon et le Canada, dont le rôle est essentiel pour le maintien d'un ordre économique mondial ouvert et équilibré. Ils se félicitent de la coopération fructueuse avec ces pays, notamment au sein de l'O.C.D.E.

16. Les Neuf qui ont contribué, tant par leur action propre que par leur effort commun, aux premiers résultats d'une politique de détente et de coopération avec l'U.R.S.S. et les autres pays de l'Europe de l'Est, s'attachent à la développer, sur la base de la réciprocité.

17. Les Neuf, conscients du rôle majeur de la Chine dans les relations internationales, entendent intensifier leurs relations avec le Gouvernement chinois et promouvoir les échanges dans les divers domaines ainsi que les contacts entre dirigeants européens et chinois.

18. Les Neuf sont également conscients du rôle important qui incombe aux divers pays asiatiques. Ils sont déterminés à développer leurs relations avec ces pays, ainsi qu'en témoigne, en matière commerciale, la déclaration d'intention faite par la Communauté à l'occasion de son élargissement.

19. Les Neuf, qui ont traditionnellement avec les pays d'Amérique latine des relations d'amitié et des échanges de toutes sortes, entendent développer les uns et les autres. Ils attribuent à cet égard un grand intérêt aux accords conclus entre les Communautés européennes et certains pays d'Amérique latine.

20. Il ne peut y avoir de véritable paix si les pays développés ne portent pas davantage attention aux peuples moins favorisés. Forts de cette certitude et conscients de leurs responsabilités et obligations particulières, les Neuf attachent une importance capitale à la lutte contre le sous-développement dans le monde. Ils sont déterminés, en conséquence, à intensifier leurs efforts dans les domaines du commerce et de l'aide au développement, et à renforcer la coopération internationale à cet effet.

21. Les Neuf participeront aux négociations internationales avec un esprit ouvert, en préservant les éléments constitutifs de leur unité et leurs objectifs fondamentaux. En outre, les Neuf sont décidés à contribuer au progrès international non seulement dans le cadre de leurs rapports avec des pays tiers, mais aussi par les positions communes qu'ils entendent prendre, chaque fois que c'est possible, dans les organisations internationales, notamment l'organisation des Nations-Unies et les institutions spécialisées.

III. — Caractère dynamique de la construction européenne.

22. L'identité européenne est appelée à évoluer en fonction de la dynamique de la construction de l'Europe. Dans le domaine des relations extérieures, les Neuf s'attacheront notamment à définir progressivement leur identité vis-à-vis des autres entités politiques. Ce faisant, ils ont conscience de renforcer leur cohésion interne et de contribuer à l'élaboration d'une politique proprement européenne. Ils sont convaincus que la mise en œuvre progressive de cette politique sera un des éléments essentiels devant permettre à leurs pays d'aborder avec réalisme et confiance les stades ultérieurs de la construction européenne, en facilitant la transformation prévue de l'ensemble de leurs relations en une Union européenne.

BIJLAGE III.

Belgische vertegenwoordiging in de commissies
van het Europees Parlement tijdens de zittingsperiode
van 12 maart 1973 tot en met 11 maart 1974.

1. *Politieke Commissie* :
de heren Bertrand Alfred; Hougardy Norbert; Radoux Lucien
(ondervoorzitter).
 2. *Juridische Commissie* :
de heren Héger Charles; Outers Lucien; Vermeylen Pierre.
 3. *Economische Commissie* :
de heer Harmegnies Lucien.
 4. *Commissie voor de Begrotingen* :
de heer Pêtre René.
 5. *Commissie voor Sociale Zaken en Arbeid* :
de heren Bertrand Alfred (voorzitter); Pêtre René; Vermeylen
Pierre.
 6. *Commissie voor de Landbouw* :
de heren Héger Charles; Lefebvre René; Martens Lucien.
 7. *Commissie voor Regionaal Beleid en Vervoer* :
de heren Delmotte Fernand; Pêtre René.
 8. *Commissie voor Milieubeheer en Volksgezondheid* :
de heer Martens Lucien.
 9. *Commissie voor Energie, Onderzoek en Technologie* :
de heren Hougardy Norbert; Verhaegen Joris.
 10. *Commissie voor Jeugd en Cultuur* :
de heren Delmotte Fernand; Hougardy Norbert; Verhaegen Joris.
 11. *Commissie voor Externe Economische Betrekkingen* :
de heren Dewulf Maurice; Radoux Lucien.
 12. *Commissie voor Ontwikkeling en Samenwerking* :
de heren Dewulf Maurice (ondervoorzitter); Harmegnies Lucien.
- Delegatie naar de Gemengde Commissie voor de Associatie met Grie-
kenland* :
de heren Dewulf Maurice; Harmegnies Lucien.
- Parlementaire Conferentie van de Associatie EEG-GASM* :
de heren Dewulf Maurice; Harmegnies Lucien; Hougardy Norbert;
Martens Lucien; Radoux Lucien.

ANNEXE III.

Représentation belge au sein des commissions
du Parlement européen pendant la session s'étendant
du 12 mars 1973 au 11 mars 1974 inclus.

1. *Commission politique* :
MM. Bertrand Alfred; Hougardy Norbert; Radoux Lucien (vice-
président).
 2. *Commission juridique* :
MM. Héger Charles; Outers Lucien; Vermeylen Pierre.
 3. *Commission économique* :
M. Harmegnies Lucien.
 4. *Commission des Budgets* :
M. Pêtre René.
 5. *Commission des Affaires sociales et du Travail* :
MM. Bertrand Alfred (président); Pêtre René; Vermeylen Pierre.
 6. *Commission de l'Agriculture* :
MM. Héger Charles; Lefebvre René; Martens Lucien.
 7. *Commission de la Politique régionale et des Transports* :
MM. Delmotte Fernand; Pêtre René.
 8. *Commission de la Santé publique et de l'Environnement* :
M. Martens Lucien.
 9. *Commission de l'Energie, de la Recherche et de la Technologie* :
MM. Hougardy Norbert; Verhaegen Joris.
 10. *Commission des Affaires culturelles et de la Jeunesse* :
MM. Delmotte Fernand; Hougardy Norbert; Verhaegen Joris.
 11. *Commission des Relations économiques extérieures* :
MM. Dewulf Maurice; Radoux Lucien.
 12. *Commission du Développement et de la Coopération* :
MM. Dewulf Maurice (vice-président); Harmegnies Lucien.
- Délégation à la Commission mixte pour l'Association avec la Grèce* :
MM. Dewulf Maurice; Harmegnies Lucien.
- Conférence Parlementaire de l'Association CEE-EAMA* :
MM. Dewulf Maurice; Harmegnies Lucien; Hougardy Norbert;
Martens Lucien; Radoux Lucien.